



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

IT ISTRUZIONI PER L'USO

MULTIFUNKTIONSWERKBANK

MULTIFUNCTION WORK BENCH

BANCO DI LAVORO MULTIFUNZIONALE



WT39

Edition: 14.07.2021 – Revision - 00 – EcC - DE/EN/IT

**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**

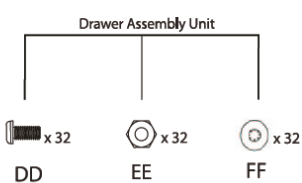
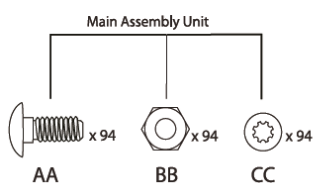
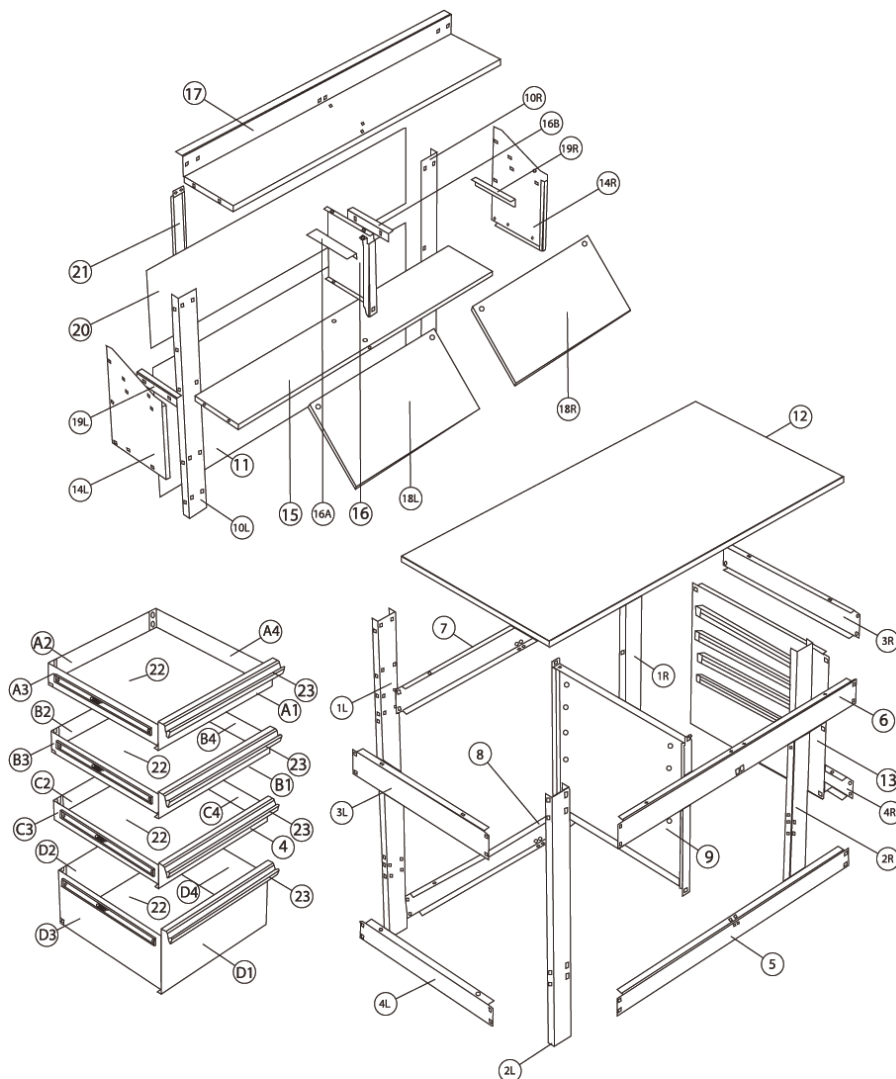


1	INHALT / INDEX / INDICE	2
1	INHALT / INDEX / INDICE	2
2	TECHNIK / TECHNIC / TECNOLOGIA	3
2.1	Lieferumfang / Delivery content / Dotazione di forniture	3
2.2	Komponenten / Components / Componenti	5
2.3	Technische Daten / Technical Data / Dati tecnici	5
3	VORWORT (DE)	6
4	SICHERHEIT	7
4.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
4.1.1	Technische Einschränkungen	7
4.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	7
4.2	Anforderungen an Benutzer	7
4.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
4.4	Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt	8
4.5	Gefahrenhinweise	8
5	TRANSPORT	8
6	MONTAGE	9
6.1	Vorbereitende Tätigkeiten	9
6.1.1	Lieferumfang prüfen	9
6.2	Zusammenbau	9
7	REINIGUNG	18
8	ENTSORGUNG	18
9	PREFACE (EN)	19
10	SAFETY	20
10.1	Intended use of the product	20
10.1.1	Technical restrictions	20
10.1.2	Prohibited applications / Hazardous misapplications	20
10.2	User requirements	20
10.3	General safety instructions	20
10.4	Special safety instructions for that product	21
10.5	Hazard warnings	21
11	TRANSPORT	21
12	ASSEMBLY	22
12.1	Preparatory activities	22
12.1.1	Checking delivery content	22
12.2	Assembling the product	22
13	CLEANING	31
14	DISPOSAL	31
15	PREFAZIONE (IT)	32
16	SICUREZZA	33
16.1	Uso conforme previsto	33
16.1.1	Limitazioni tecniche	33
16.1.2	Applicazioni vietate / Uso improprio pericoloso	33
16.2	Requisiti dell'utente	33
16.3	Avvertenze di sicurezza	33
16.4	Avvertenze speciali per la sicurezza per questo prodotto	34
16.5	Indicazioni di pericolo	34
17	TRASPORTO	34
18	MONTAGGIO	35
18.1	Attività preparatorie	35
18.1.1	Controllare la dotazione di forniture	35
18.2	Montaggio	35
19	PULIZIA	45
20	SMALTIMENTO	45
21	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PARTI DI RICAMBIO	46
21.1	Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order / Ordinazione delle parti di ricambio	46
21.2	Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso	47
21.3	Ersatzteilliste / Spare Parts List / Lista parti di ricambio	48
22	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	49
23	GUARANTEE TERMS (EN)	50
24	DICHIARAZIONE DI GARANZIA (IT)	51
25	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	52



2 TECHNIK / TECHNIC / TECNOLOGIA

2.1 Lieferumfang / Delivery content / Dotazione di fornitura



AA		BB	CC	DD		EE	FF	JJ	
M6 x 14		B6	Ø6	M5 x 8		M5	Ø5	M5 x 16	
Pos	Bezeichnung / name / Denominazione			pcs	Pos	Bezeichnung / name / Denominazione			pcs
Tisch / table / Tavola					Laden / drawer / Cassetto				
1L	Hinterer Fuß Links /back table leg left side / Piede posteriore sinistro			1	A1 /B1/C1	Vorderseite kleine Laden /front side small drawers / Lato anteriore cassetto piccolo			3
1R	Hinterer Fuß Recht /back table leg right side / Piede posteriore destro			1	A2 /B2/C2	Rückseite kleine Laden /back side small drawers / Lato posteriore cassetto piccolo			3
2L	Vorder Fuß links /front table leg left side / Piede anteriore sinistro			1	A3 / B3 /C3	Linke Seite kleine Laden /left side small drawers / Lato sinistro cassetto piccolo			3
2R	Vorder Fuß rechts/ front table leg right side / Piede anteriore destro			1	A4 / B3 /C3	Rechte Seite kleine Laden right side small drawers / Lato destro cassetto piccolo			3
3L	Strebe Oben links /cross member top left side / Traversa In alto a sinistra			1	D1	Vorderseite große Laden front side large drawers / Lato anteriore cassetto grande			1

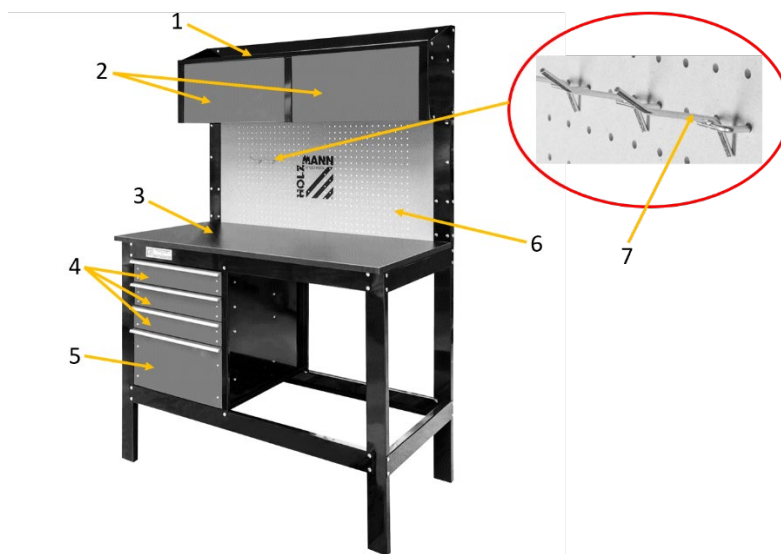


3R	Strebe Oben rechts /cross member top right side / Traversa In alto a destra	1	D2	Rückseite große Laden back side large drawers / Lato posteriore cassetto grande	1
4L	Strebe unten links /cross member down left side / Traversa in basso a sinistra	1	D3	Linke Seite große Laden left side large drawers / Lato sinistro cassetto grande	1
4R	Strebe unten rechts /cross member down right side / Traversa in basso a destra	1	D4	Rechte Seite große Laden right side large drawers / Lato destro cassetto grande	1
5	Strebe vorne unten /cross member down front side / Traversa anteriore in basso	1	22	Ladenboden aus Holz wooden drawer bottom / Fondo cassetto in legno	4
6	Strebe vorne oben /cross member top front side / Traversa anteriore in alto	1	23	Aluminiumgriff aluminum handle cover / Maniglia in alluminio	4
7	Strebe hinten oben /cross member top back side / Traversa posteriore in alto	1			
8	Strebe hinten unten /cross member down back side / Traversa posteriore in basso	1			
9	Mittelteil /centre wall / Parte centrale	1			
12	Tischplatte /table top / Piano tavolo	1			
13	Seitenteil /side part / Rimuovere il pannello laterale	1			

Pos	Bezeichnung / name / Denominazione	pcs	Pos	Bezeichnung / name / Denominazione	pcs
Rückwand / pegboard / Parete posteriore			Montagezubehör / hardware / Accessori per il montaggio		
10R	Strebe rechts Lochwand right pegboard frame / Traversa a destra parete traforata	1	AA	Schrauben für Tisch bolts for table / Viti per tavola	94
10L	Strebe links Lochwand left pegboard frame / Traversa a sinistra parete traforata	1	BB	Muttern für Tisch nuts for table / Dadi tavola	94
11	Lochwand pegboard / Parete traforata	1	CC	Scheiben für Tisch washers for table / Rondelle per tavola	94
14R	Regalseitenverstrebung rechts side bracing right side / Traversa laterale scaffale a destra	1	DD	Schrauben für Laden bolts for drawer / Viti per cassetto	32
14L	Regalseitenverstrebung links side bracing left side / Traversa laterale scaffale a sinistra	1	EE	Muttern für Laden nuts for drawer / Dadi per cassetto	32
15	Regalboden shelf-bottom / Fondo dello scaffale	1	FF	Scheiben für Laden washers for drawer / Rondelle per cassetto	32
16	Regaltrennung shelf divider / Divisorio per scaffali	1	JJ	Holzschrauben für Tischplatte table top wood screws / Viti per legno per piano tavola	10
16A	Schiene Regaltrenner linke Seite shelf divider rail left side / Guida divisorio per scaffali lato sinistro	1		Haken hooks / Ganci	20
16B	Schiene Regaltrenner rechte Seite shelf divider rail right side / Guida divisorio per scaffali a destra	1			
17	Regaloberteil upper shelf / Parte superiore scaffale	1			
18L	Regaltür linke Seite top left door / Porta scaffale lato sinistro	1			
18R	Regaltür rechte Seite top right door / Porta scaffale lato destro	1			
19L	Linke Regaltürschiene left shelf rail / Guida anta scaffale di sinistra	1			
19R	Rechte Regaltürschiene right shelf rail / Guida anta scaffale di destra	1			
20	Regalrückwand shelf backing / Pannello posteriore scaffale	1			
21	Lochwand Stütze pegboard support bar / Parete traforata supporto	1			



2.2 Komponenten / Components / Componenti



WT39			
1	Regaloberteil / upper shelf / Parte superiore scaffale	5	Lade (groß) / drawer (big) / Cassetto (grande)
2	Staufächer (oben) / drawers (upper) / Vano portaoggetti (in alto)	6	Lochwand / pegboard / Parete traforata
3	Arbeitsplatte / work top / Piano di lavoro	7	Haken / hooks / Ganci
4	Laden (klein) / drawers (small) / Cassetto (piccolo)		

2.3 Technische Daten / Technical Data / Dati tecnici

Parameter / parameters / Parametri	Wert / value / Valore
max. Beladung Werkbank / max. load capacity workbench / max. carico banco di lavoro	454 kg
Dimension Arbeitsplatte / dimension work top / Dimensione del piano di lavoro	1200 x 590 x 20 mm
Tischhöhe / work top height / Altezza della tavola	925 mm
Dimension obere Auflagefläche / dimension upper support plate / Dimensioni superficie di appoggio superiore	1200 x 205
Dimension Lochwand / dimension pegboard / Dimensioni parete traforata	1065 x 470 mm
Dimension Laden (klein) / dimension drawers (small) / Dimensioni cassetto (piccolo)	430 x 460 x 65 mm
Dimension Lade (groß) / dimension drawer (big) / Dimensioni cassetto (grande)	430 x 460 x 175 mm
Dimension Staufächer (oben) / dimension drawers (upper) / Dimensioni Vani portaoggetti (in alto)	545 x 195 x 180 mm
max. zulässige Beladung Laden (klein / groß) / max. permitted load drawers (small / big) / carico massimo ammissibile cassetto (piccolo / grande)	10 / 16 kg
max. zulässige Beladung Staufächer (oben) / max. permitted load drawers (upper) / carico massimo ammissibile Vani portaoggetti (in alto)	27 kg
Ladenanzahl / drawers amount / Numero di cassetti	4 + 2
Produktmaße (L x B x H) / product dimensions (L x W x H) / Dimensioni prodotto (L x P x A)	1205 x 595 x 1735 mm
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H) / Dimensioni (L x P x A)	1285 x 670 x 165 mm
Nettogewicht / net weight / Peso netto	52 kg
Bruttogewicht / gross-weight / Peso lordo	54,5 kg



3 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und sicheren Handhabung des MULTIFUNKTIONSWERKBANK WT39, nachfolgend vereinfachend als "Produkt" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann Maschinen GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2021

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



4 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produktes.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die am Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Aufbewahren von Werkzeug und festen nicht brandgefährlichen Gegenständen sowie als Arbeitsfläche / Werkbank in den dafür vorgegebenen technischen Grenzen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

4.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 90 %
Temperatur (Betrieb)	-10° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

4.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produktes ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben des Produktes ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion des Produktes
- Heben oder befördern von Personen
- Verwenden des Produktes auf Fahrzeugen oder anderen beweglichen Objekten
- Verwenden des Produktes als Aufstiegshilfe (Leiter)
- Verwenden des Produktes auf Steigungen und Gefällen
- Betreiben des Produktes außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen
- Entfernen der am Produkt angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen des Produktes

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

4.2 Anforderungen an Benutzer

Das Produkt ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen des Produktes sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu bedienen, dürfen es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieses Produktes einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten am Produkt an.

4.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.



- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und geeignetes Schuhwerk.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Unterlassen Sie das Arbeiten am Produkt bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!

4.4 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt

- Überladen Sie das Produkt nicht! Beachten Sie die zulässige Ladekapazität.
- Achten Sie auf die richtige Verteilung der Last. Konzentrieren Sie die Last nicht auf einer Seite oder an einem Ende.

4.5 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion des Produktes können im Umgang mit dem Produkt Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR	
	Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
WARNUNG	
	Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
VORSICHT	
	Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
HINWEIS	
	Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produktes. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

5 TRANSPORT

Für den ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Transportieren Sie das Produkt in der Verpackung zum Aufstellort. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung:

- **Heben, Absetzen:**
 - Stellen Sie beim Heben / Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
 - Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben / absetzen (wie Gewichtheber).
 - Last nicht ruckartig anheben / absetzen.
- **Tragen:**
 - Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
 - Last mit geradem Rücken tragen.

Sichern Sie das zusammengebaute Produkt beim Transport stets in der Transportstellung, um Beschädigungen des Produktes vorzubeugen.



6 MONTAGE

6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

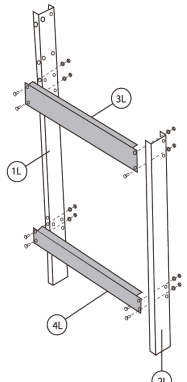
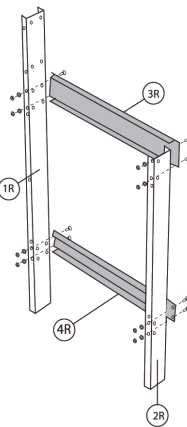
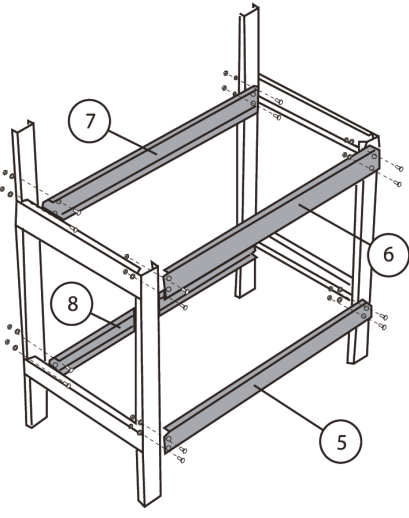
6.1.1 Lieferumfang prüfen

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen des Produktes oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

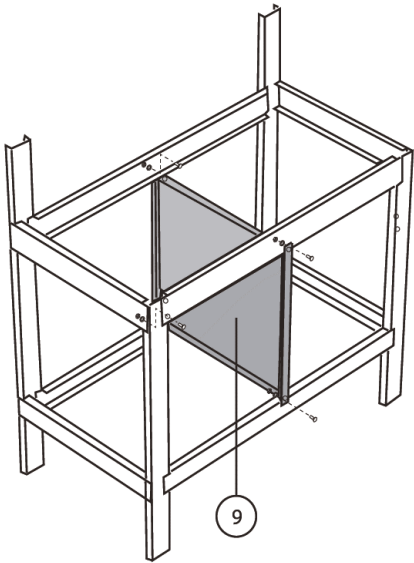
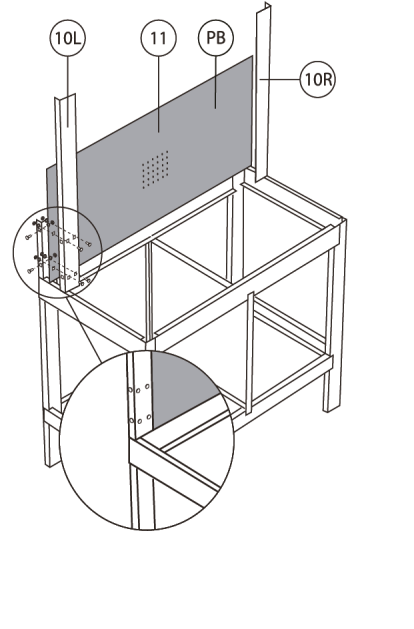
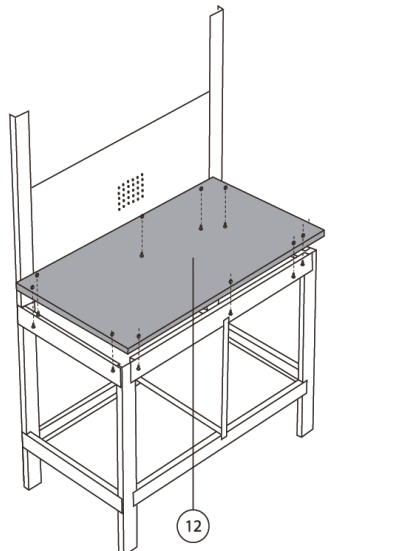
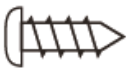
6.2 Zusammenbau

Das Produkt wurde für den Transport zerlegt und muss vor dem Gebrauch wieder zusammengebaut werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

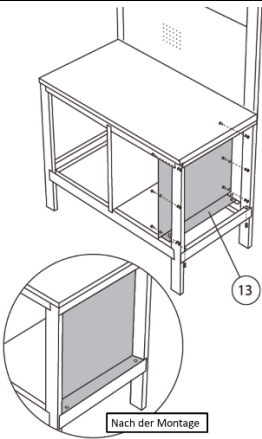
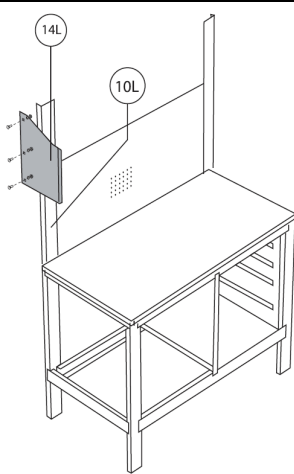
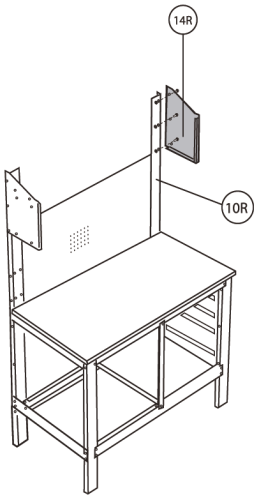
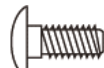
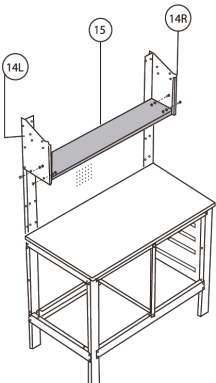
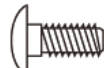
Benötigtes Werkzeug: Schraubenschlüssel SW 10, Kreuzschlitzschraubendreher

	1. Tischfuß – linke Seite			
	8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben	
	8 x BB Muttern			
• Richten Sie die Löcher in den Querverstreibungen (3L) und (4L) an den Tischbeinen (1L) und (2L) aus • Stecken Sie die Schrauben (AA x 8) wie abgebildet durch die entsprechenden Löcher - vier Schrauben pro Querverstreibung • Mit Scheiben (CC x 8) und Muttern (BB x 8) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!				
	2. Tischfuß – rechte Seite			
	8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben	
	8 x BB Muttern			
• Richten Sie die Löcher in den Querverstreibungen (3R) und (4R) an den Tischbeinen (1R) und (2R) aus • Stecken Sie die Schrauben (AA x 8) wie abgebildet durch die entsprechenden Löcher - vier Schrauben pro Querverstreibung • Mit Scheiben (CC x 8) und Muttern (BB x 8) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!				
	3. Tischgestell – Querverstreibungen			
	16 x AA Schrauben		16 x CC Scheiben	
	16 x BB Muttern			
• Richten Sie die Löcher in den Querverstreibungen (5 und 8) auf die montierten Tischbeinen aus den vorherigen Schritten aus • Vergewissern Sie sich, dass die Aufkleber auf den Teilen (5 und 8) mit den Pfeilen nach oben zeigen und die quadratischen Löcher oben sind • Schrauben (AA x 2) durch die linke und rechte Seite der unteren vorderen Querverstreibung stecken • Mit Scheiben (CC x 2) und Muttern (BB x 2) befestigen • Wiederholen Sie den Vorgang für die untere hintere Querverstreibung (8) • Wiederholen Sie die Schritte für die oberen Querverstreibungen (6 und 7) • Stellen Sie sicher, dass die Beschriftungen auf den Teilen (6 und 7) mit den Pfeilen nach oben zeigen und die runden Löcher oben sind. HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!				



	4. Tischgestell – Mittelteil			
	4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben	
	4 x BB Muttern			
	- Mittelwand (9) mit den Schubladenschienen zur rechten Seite des Tisches platzieren - Mit Schrauben (AA x 4), Scheiben (CC x 4) und Muttern (BB x 4) am Tischgestell befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	HINWEIS			
		Wenn Sie die Schubladen auf der LINKEN Seite installieren möchten, beachten Sie bitte die Schritte 24-29.		
	5. Lochwand			
	12 x AA Schrauben		12 x CC Scheiben	
	12 x BB Muttern			
	- Die Lochwand (11) so an die Rückseite des Tischgestells legen, dass das Holzmann-Logo richtig gelesen werden kann - Richten Sie die Schraubenlöcher der Lochwand (11) und den Lochwandstreben (10L und 10R) an den Löchern des Tischgestells aus - Nehmen Sie den linken und rechten Rahmen der Lochwand (10L und 10R) und klemmen Sie die Lochwand zwischen Tischbein (1L und 1R) ein - Die Lochwand mit Schrauben (AA x 6), Scheiben (CC x 12) und Muttern (BB x 6) auf jeder Seite des Tischgestells befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	6. Tischplatte			
	10 x JJ Holzschrauben			
	- Richten Sie die vorgebohrten Löcher an der Unterseite der Tischplatte (12) an den Rundlöchern des Tischgestells aus - Tischplatte mit Holzschrauben (JJ x 10) am Tischrahmen befestigen - Holzschrauben mit einem Schraubendreher festziehen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			



	7. Tischgestell – Seitenteil			
	8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben	
	8 x BB Muttern			
	Das Seitenteil (13) mit den Schubladenschienen nach innen platzieren und mit Schrauben (AA x 8), Scheiben (CC x 8) und Muttern (BB x 8) am Tischgestell befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	8. Regal - Seitenverstrebung links			
	3 x AA Schrauben		3 x CC Scheiben	
	3 x BB Muttern			
	- Richten Sie die Löcher der linken seitlichen Regalverstrebung (14L) aus und passen Sie sie an den Rahmen der Lochwand (10L) an - Mit Schrauben (AA x 3), Scheiben (CC x 3) und Muttern (BB x 3) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	9. Regal - Seitenverstrebung rechts			
	3 x AA Schrauben		3 x CC Scheiben	
	3 x BB Muttern			
	- Richten Sie die Löcher der rechten seitlichen Regalverstrebung (14R) aus und passen Sie sie an den Rahmen der Lochwand (10R) an - Mit Schrauben (AA x 3), Scheiben (CC x 3) und Muttern (BB x 3) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	10. Regal - Boden			
	4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben	
	4 x BB Muttern			
	- Richten Sie die Löcher des Regalbodens (15) aus und passen Sie ihn an die Seitenverstrebungen (14L und 14R) an - Mit Schrauben (AA x 3), Scheiben (CC x 3) und Muttern (BB x 3) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			



11. Regal - Abtrennung

4 x AA Schrauben

4 x CC
Scheiben

4 x BB
Muttern

- Nehmen Sie die Regalabtrennung (16) und richten Sie die Löcher mit dem unteren Regalboden aus
- Mit Schrauben (AA x 2), Scheiben (CC x 2) und Muttern (BB x 2) befestigen
- Nehmen Sie die linke mittlere Regaltrennschiene (16A) und richten Sie sie an der rechten mittleren Regaltrennschiene (16B) aus, wobei die mittlere Regalabtrennung (16) dazwischen liegen muss
- Mit Schrauben (AA x 2), Scheiben (CC x 2) und Muttern (BB x 2) befestigen

HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!

12. Regal - Oberteil

8 x AA Schrauben

8 x CC
Scheiben

8x BB
Muttern

- Nehmen Sie den Regaloberteil (17) und legen Sie ihn so, dass er auf der Regalabtrennung aufliegt
- Richten Sie die Löcher des Regaloberteils (17) so aus, dass sie mit den linken und rechten Seitenverstreben übereinstimmen.
- Nehmen Sie die Schrauben (AA x 3) und stecken Sie sie in die linke Regalverstrebung
- Mit Scheiben (CC x 3) und Muttern (BB x 3) befestigen
- Wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um den Regaloberteil (17) an der rechten Regalverstrebung zu befestigen
- Nehmen Sie die Schrauben (AA x 2) und stecken Sie sie in den Regaloberteil
- Mit Scheiben (CC x 2) und Muttern (BB x 2) befestigen

HINWEIS

Ziehen Sie nach Abschluss von Schritt 12 alle Befestigungselemente an der Werkbank fest! Schrauben nicht überdrehen!

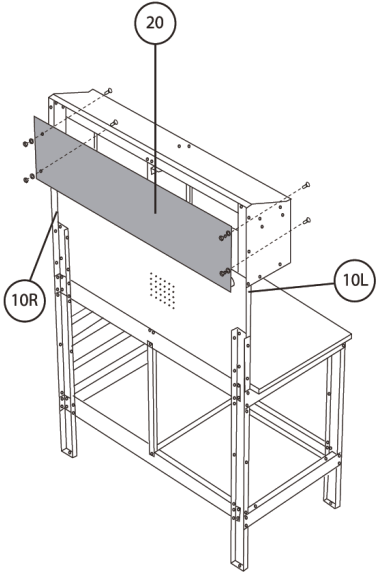
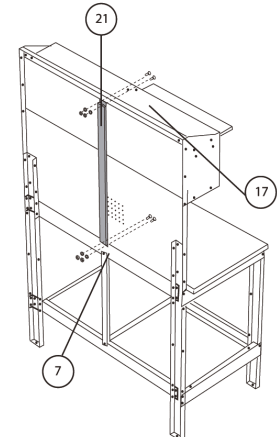
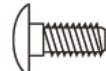
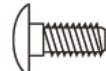
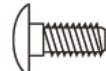
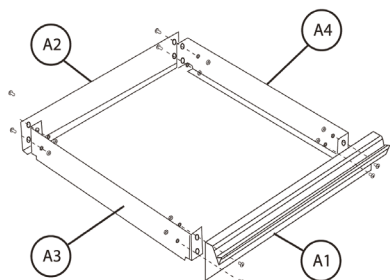
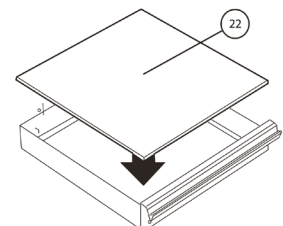
13. Staufach – linke Tür

- Nehmen Sie die linke Staufachtür (18L) und setzen Sie sie auf die Schiene der Regalabtrennung (16)
- Achten Sie darauf, dass das Rad auf der Schiene der Regalabtrennung aufliegt
- Eventuell müssen Sie die Tür (18L) schräg einsetzen, damit sie sicher auf der Schiene des mittleren Regalteilers sitzt

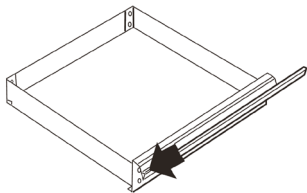
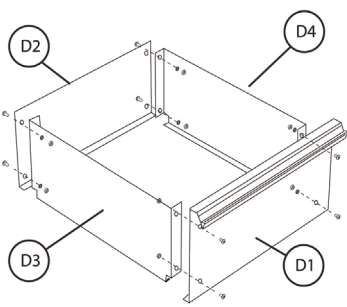
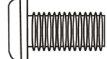
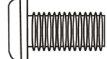
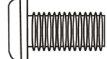
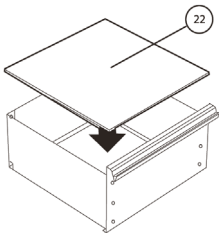
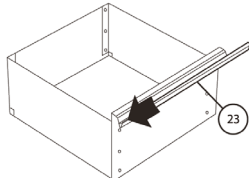
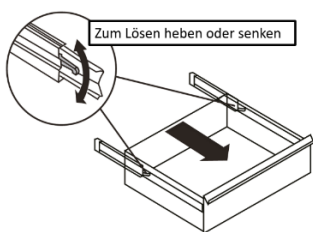
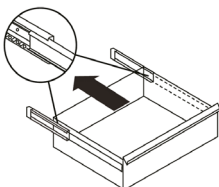
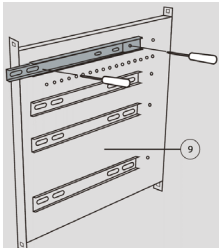


	14. Staufach – linke Schiene			
	2 x AA Schrauben		2 x CC Scheiben	
	2 x BB Muttern			
	15. Staufach – rechte Tür			
	- Nehmen Sie die rechte Staufachtür (18R) und setzen Sie sie auf die Schiene der Regalabtrennung - Achten Sie darauf, dass das Rad auf der Schiene der Regalabtrennung aufliegt - Eventuell müssen Sie die Tür (18R) schräg einsetzen, damit sie sicher auf der Schiene des mittleren Regalteilers sitzt			
	HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			
	16. Staufach – rechte Schiene			
	2 x AA Schrauben		2 x CC Scheiben	
	2 x BB Muttern			
	- Nehmen Sie die rechte Regalschiene (19R) und setzen Sie sie auf das Rad der rechten Staufachtür (rechte Seite). - Heben Sie sowohl die rechte Regalschiene (19R) als auch die rechte Staufachtür (18R) an und richten Sie die Löcher von (19R) mit den Löchern der linken Seitenverstrebung (14R) aus - Befestigen Sie 19R an 14R mit Schrauben (AA x 2), Scheiben (CC x 2) und Muttern (BB x 2)			
	HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!			

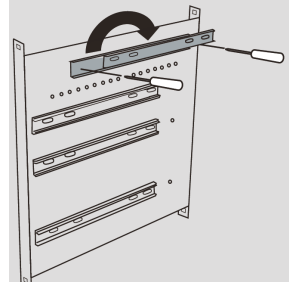
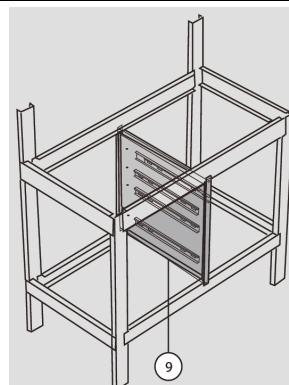
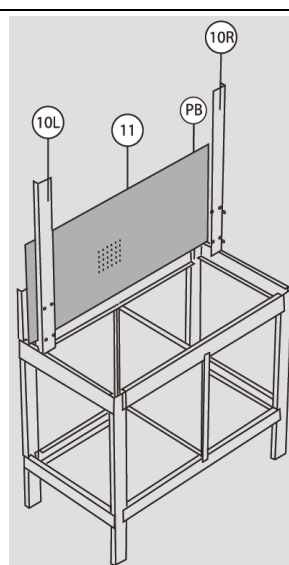
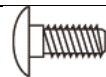
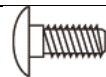
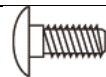
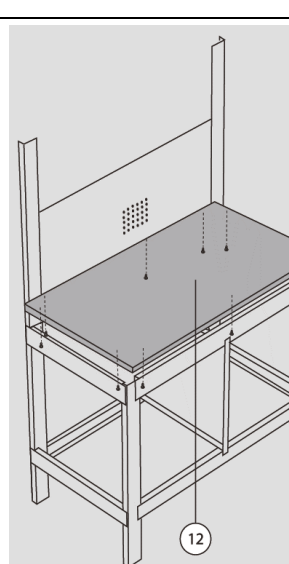
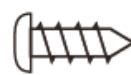
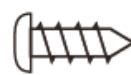
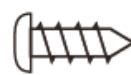


	17. Regal – Rückwand <table><tr><td>4 x AA Schrauben</td><td></td><td>4 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Platzieren Sie die Regalrückwand (20) oben auf die Lochwand • Nehmen Sie die Schrauben (AA x 4) und stecken Sie sie durch den Rahmen der Lochwand (10R und 10L) • Mit Scheiben (CC x 4) und Muttern (BB x 4) befestigen • HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben		4 x BB Muttern			
4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben							
4 x BB Muttern									
	18. Lochwand - Stütze <table><tr><td>4 x AA Schrauben</td><td></td><td>4 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Richten Sie die Löcher der Lochwandstütze (21) an den Löchern der Querverstrebung (7) sowie des Regaloberteils (17) aus • Schrauben (AA x 4) durch die Löcher stecken und mit Scheiben (CC x 4) und Muttern (BB x 4) befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben		4 x BB Muttern			
4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben							
4 x BB Muttern									
	19. Lade – klein (3x) <table><tr><td>2 x DD Schrauben</td><td></td><td>2 x FF Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>2 x EE Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Löcher der Vorderseite (A1) mit der linken und rechten Seite der Lade (A3 und A4) ausrichten • Schrauben (DD x 2) auf jeder Seite einsetzen • Mit Scheiben (FF x 2) und Muttern (EE x 2) befestigen • Bohrungen der Rückseite (A2) mit der linken und rechten Seite der Lade (A3 und A4) ausrichten • Schrauben (DD x 2) auf jeder Seite einsetzen • Mit Scheiben (FF x 2) und Muttern (EE x 2) befestigen • Alle Befestigungselemente festziehen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	2 x DD Schrauben		2 x FF Scheiben		2 x EE Muttern			
2 x DD Schrauben		2 x FF Scheiben							
2 x EE Muttern									
	• Holzladenboden (22) einsetzen								

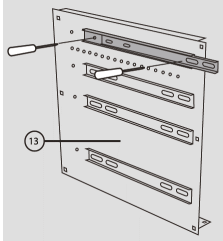
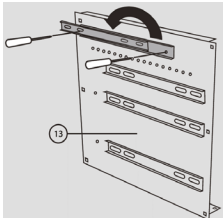
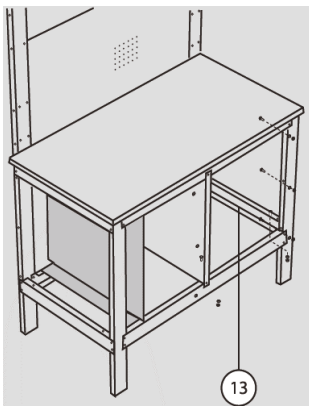
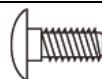
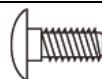
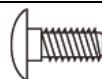
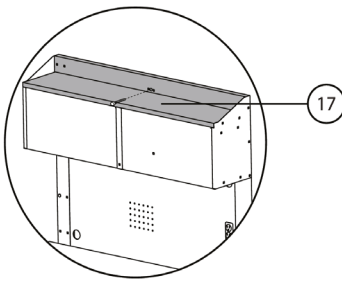
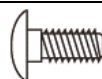
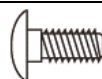
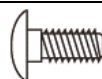
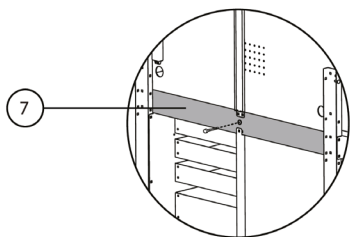


	- Aluminiumgriff (23) auf die Vorderseite der Lade schieben - Wiederholen Sie den Vorgang für die restlichen kleinen Laden							
	20. Lade – groß (1x)							
	<table><tr><td>2 x DD Schrauben</td><td></td><td>2 x FF Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>2 x EE Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Löcher der Vorderseite (D1) mit der linken und rechten Seite der Lade (D3 und D4) ausrichten - Schrauben (DD x 2) auf jeder Seite einsetzen - Mit Scheiben (FF x 2) und Muttern (EE x 2) befestigen - Bohrungen der Rückseite (D2) mit der linken und rechten Seite der Lade (D3 und d4) ausrichten - Schrauben (DD x 2) auf jeder Seite einsetzen - Mit Scheiben (FF x 2) und Muttern (EE x 2) befestigen - Alle Befestigungselemente festziehen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	2 x DD Schrauben		2 x FF Scheiben		2 x EE Muttern		
2 x DD Schrauben		2 x FF Scheiben						
2 x EE Muttern								
	Holzladenboden (22) einsetzen							
	Aluminiumgriff (23) auf die Vorderseite der Lade schieben							
	21. Laden - Lade entleeren und vor dem Herausnehmen vollständig ausfahren - Heben oder senken Sie (je nach Auszug) den Entriegelungshebel auf beiden Seiten - Ziehen Sie die Lade langsam heraus, um sie von der Schiene abzunehmen							
	Zum Wiedereinbau richten Sie die Schubladenschienen aus und schieben Sie die Lade langsam, vollständig in den Tisch							
	22. Laden – Schienen umdrehen (Mittelteil)							
	Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Schubladenschienen an der Mittelwand befestigt sind (9)							



	• Schubladenschienen um 180° in die andere Richtung drehen und mit beiden Schrauben wieder befestigen • Wiederholen Sie die obigen Schritte für die anderen drei Schubladenschienen								
	23. Tischgestell – Mittelteil <table><tr><td>4 x AA Schrauben</td><td></td><td>4 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Mittelwand (9) mit den Schubladenschienen zur linken Seite des Tisches platzieren • Mit Schrauben (AA x 4), Scheiben (CC x 4) und Muttern (BB x 4) am Tischgestell befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben		4 x BB Muttern			
4 x AA Schrauben		4 x CC Scheiben							
4 x BB Muttern									
	24. Lochwand <table><tr><td>12 x AA Schrauben</td><td></td><td>12 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>12 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Die Lochwand (11) so an die Rückseite des Tischgestells legen, dass das Holzmann-Logo richtig gelesen werden kann • Richten Sie die Schraubenlöcher der Lochwand (11) und den Lochwandstreben (10L und 10R) an den Löchern des Tischgestells aus • Nehmen Sie den linken und rechten Rahmen der Lochwand (10L und 10R) und klemmen Sie die Lochwand zwischen Tischbein (1L und 1R) ein • Die Lochwand mit Schrauben (AA x 6), Scheiben (CC x 12) und Muttern (BB x 6) auf jeder Seite des Tischgestells befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	12 x AA Schrauben		12 x CC Scheiben		12 x BB Muttern			
12 x AA Schrauben		12 x CC Scheiben							
12 x BB Muttern									
	25. Tischplatte <table><tr><td>10 x JJ Wood screws</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Richten Sie die vorgebohrten Löcher an der Unterseite der Tischplatte (12) an den Rundlöchern des Tischgestells aus • Tischplatte mit Holzschrauben (JJ x 10) am Tischrahmen befestigen • Holzschrauben mit einem Schraubendreher festziehen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!	10 x JJ Wood screws							
10 x JJ Wood screws									



	26. Laden – Schienen umdrehen (Seitenteil) Schieben Sie die Schubladenschienen ein und aus, um die beiden Schrauben zu entfernen, mit denen die Schubladenschienen am Seitenteil befestigt sind (13)								
	- Schubladenschienen um 180° in die andere Richtung drehen und mit beiden Schrauben wider befestigen - Wiederholen Sie die obigen Schritte für die anderen drei Schubladenschienen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!								
	27. Tischgestell – Seitenteil links <table><tr><td>8 x AA Schrauben</td><td></td><td>8 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> Das Seitenteil (13) mit den Schubladenschienen nach innen platzieren und mit Schrauben (AA x8), Scheiben (CC x 8) und Muttern (BB x 8) am Tischgestell befestigen HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen! HINWEIS  FERTIG! Zurück zu Schritt 8, um die Tischmontage abzuschließen	8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben		8 x BB Muttern			
8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben							
8 x BB Muttern									
	28. Werkbank sichern <table><tr><td>8 x AA Schrauben</td><td></td><td>8 x CC Scheiben</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Muttern</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> VORSICHT  Die Werkbank muss an einer Wand befestigt werden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen oder Produktschäden kommen Führen Sie die Befestigungsmittel durch das vorgebohrte Loch im Regaloberteil (17)	8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben		8 x BB Muttern			
8 x AA Schrauben		8 x CC Scheiben							
8 x BB Muttern									
	An der Querverstrebung (7) ist ein zusätzliches vorgebohrtes Loch angebracht. Wenn keine Befestigung durch das Regaloberteil (17) möglich ist, befestigen Sie die Werkbank sicher durch die Querverstrebung (7) HINWEIS  Verwenden Sie nur geeignete Befestigungsmittel! HINWEIS: Schrauben nicht überdrehen!								



VORSICHT



Wand und Boden müssen so beschaffen sein, dass diese die Belastung aufnehmen können. Als Mindestbelastungswerte dienen hier die max. Beladungen + Eigengewicht lt. technischen Daten für das jeweilige Bauteil.

HINWEIS



Nach Abschluss des Zusammenbaus alle Schrauben nachziehen!
Schrauben nicht überdrehen!

7 REINIGUNG

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produktes angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produktes beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Produktes sowie ihre lange Lebensdauer. Staub und Abrieb deshalb regelmäßig mit einem weichen (Baumwoll-) Tuch entfernen.

8 ENTSORGUNG



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Produktkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.



9 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This operating manual contains information and important instructions for the safe start-up and handling of the MULTIFUNCTION WORK BENCH WT39, hereinafter referred to as "product".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the product if the machine is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Subject to technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GMBH cannot accept any liability for unnoticed transport damage.

Copyright

© 2021

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! Especially the reprint, the translation and the extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction shall be the Regional Court of Linz or the court responsible for 4170 Haslach.

Customer Service Address

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



10 SAFETY

This section contains information and important notes on safe start-up and handling of the product.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the product into operation. This will enable you to handle the product safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the product as well as the safety and hazard information!

10.1 Intended use of the product

The product is intended exclusively for the following operations: Storage of tools and solid, non-flammable objects as well as work surface / work bench within the specified technical limits.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

10.1.1 Technical restrictions

The product is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 90 %
Temperature (Operation)	-10° C bis +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C bis +50° C

10.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications

- Operating the product without adequate physical and mental aptitude
- Operating the product without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the product
- Transporting persons
- Using the product on trucks or any other moving objects
- Using the product as a climbing aid (ladder)
- Using the product on ramps and inclines
- Operating the product outside the technical limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the product
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the product

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

10.2 User requirements

The product is designed for operation by one person. The physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the product. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the product safely must not use it without supervision or instruction from a responsible person.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this product!

Put on your personal protective equipment before working on the product.

10.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the product, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Before start-up, check the product for completeness and function.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- The product may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the hazards arising from this work.



- Wear suitable work clothing and footwear.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not work on the product if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!

10.4 Special safety instructions for that product

- Observe the permissible loading capacity. Do not overload the product!
- Pay attention to the correct distribution of the load on the table. Do not concentrate the load on one side.

10.5 Hazard warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the product, hazardous situations may occur when handling the products, which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the product. **Safe working depends first and foremost on you!**

11 TRANSPORT

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the product in its packaging to the place of installation. When lifting, carrying and depositing the load, make sure that you are in the correct posture:

- **Lifting, Depositing**
Ensure stability when lifting / setting down (legs hip width).
Lift / lower load with bent knees and straight back (like weightlifter).
Do not lift / lower the load jerkily.
- **Carrying**
Carry load with both hands as close to body as possible.
Carry load with straight back.

Always secure the assembled product during transport in the transport position to prevent damage to the product.



12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Checking delivery content

Always note visible transport damage on the delivery note and check the product immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the product or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

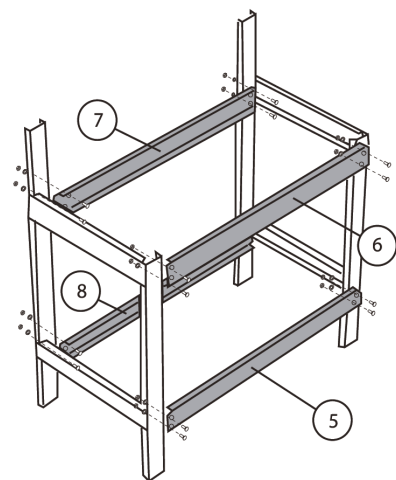
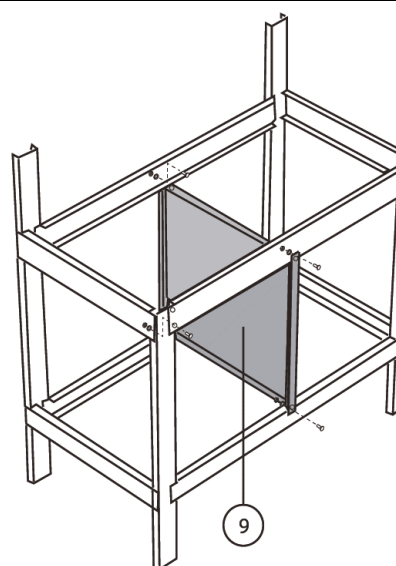
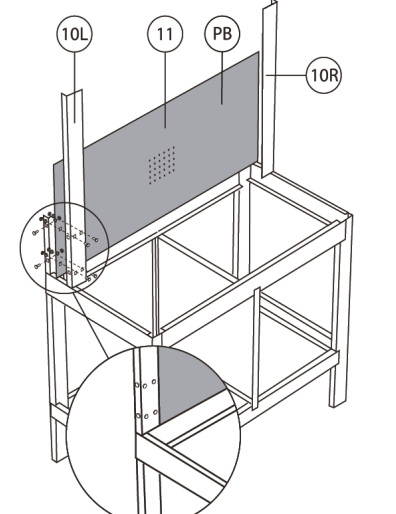
12.2 Assembling the product

The product has been disassembled for transport and must be assembled before use. Follow the instructions below:

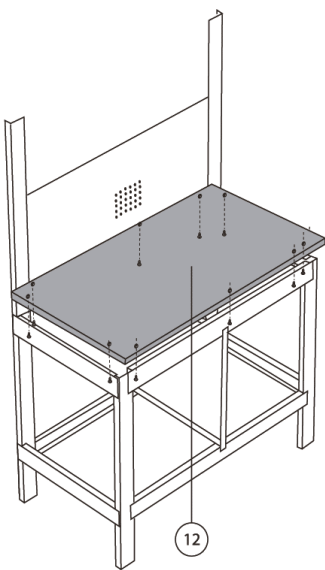
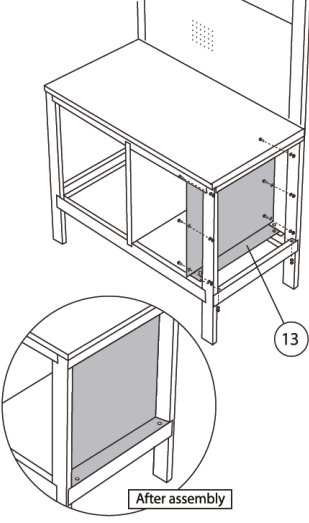
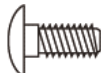
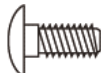
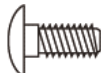
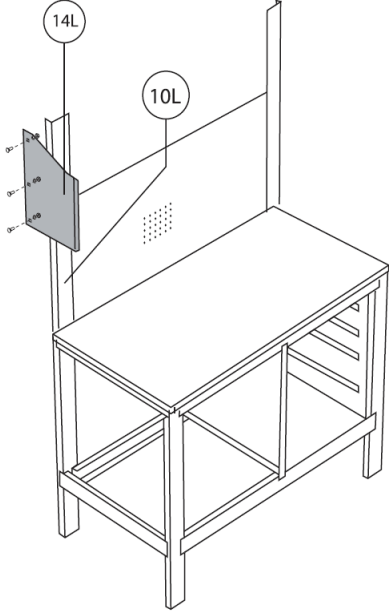
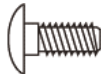
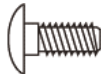
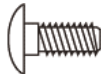
Needed tool: Wrench SW 10, crosshead screwdriver

	1. Table legs – left side			
	8 x AA Bolts		8 x CC Washers	
	8 x BB Nuts			
	- Align holes in cross bracing (3L) and (4L) to table legs (1L) and (2L) - Insert bolts (AA x 8) through matching holes as shown – four bolts per cross bracing - Fasten with washers (CC x 8) and nuts (BB x 8) NOTICE: Do not over tighten!			
	2. Table legs – left side			
	8 x AA Bolts		8 x CC Washers	
	8 x BB Nuts			
	- Align holes in cross bracing (3R) and (4R) to table legs (1R) and (2R) - Insert bolts (AA x 8) through matching holes as shown – four bolts per cross bracing - Fasten with washers (CC x 8) and nuts (BB x 8) NOTICE: Do not over tighten!			



	3. Base of table – cross member <table><tr><td>16 x AA Bolts</td><td></td><td>16 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>16 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Align holes in cross bracing pieces (5 and 8) to the complete table leg ends from previous steps - Ensure labels on pieces (5 and 8) have arrows facing up and square holes are on the top - Insert bolts (AA x 2) through left and right side of lower front cross bracing - Fasten with washers (CC x 2) and nuts (BB x 2) - Repeat for lower back cross bracing (8) - Repeat steps for top cross bracing pieces (6 and 7) - Ensure labels on pieces (6 and 7) have arrows facing up and round holes are on top NOTICE: Do not over tighten!	16 x AA Bolts		16 x CC Washers		16 x BB Nuts			
16 x AA Bolts		16 x CC Washers							
16 x BB Nuts									
	4. Base of table – centre wall <table><tr><td>4 x AA Bolts</td><td></td><td>4 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> Take centre wall (9), with drawer rails facing to the right of the table and fasten to frame of table using bolts (AA x 4), washers (CC x 4) and nuts (BB x 4) NOTICE: Do not over tighten!  NOTICE If you wish to install the drawers on the LEFT side, please refer to steps 22-27.	4 x AA Bolts		4 x CC Washers		4 x BB Nuts			
4 x AA Bolts		4 x CC Washers							
4 x BB Nuts									
	5. Pegboard assembly <table><tr><td>12 x AA Bolts</td><td></td><td>12x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>12 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Take the pegboard (11) and place it against the back of the table frame so that the Holzmann logo can be read correctly - Align screw holes of pegboard (11) and the pegboard frames (10L and 10R) against the holes of the table frame - Taking the left and right pegboard frame (10L and 10R), sandwich the pegboard between table leg (1L and 1R) - Fasten pegboard frame against frame of table by using bolts (AA x 6), washers (CC x 12) and nuts (BB x 6) on each side NOTICE: Do not over tighten!	12 x AA Bolts		12x CC Washers		12 x BB Nuts			
12 x AA Bolts		12x CC Washers							
12 x BB Nuts									



	6. Table top fastening <table><tr><td>10 x JJ Wood screws</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Align pre-drilled holes on bottom of table top (12) to the round holes of the table frame - Using wood screws (JJ x 10), fasten table top to frame table - Tighten wood screws using a screwdriver NOTICE: Do not over tighten!				10 x JJ Wood screws							
10 x JJ Wood screws												
	7. Base of table – drawer frame <table><tr><td>8 x AA Bolts</td><td></td><td>8 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> With drawer rails facing inward, take drawer frame (13) and fasten to table frame using bolts (AA x8), washers (CC x 8) and nuts (BB x 8) NOTICE: Do not over tighten!				8 x AA Bolts		8 x CC Washers		8 x BB Nuts			
8 x AA Bolts		8 x CC Washers										
8 x BB Nuts												
	8. Base of shelf – left side bracing <table><tr><td>3 x AA Bolts</td><td></td><td>3 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>3 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Align holes of the left side shelf bracing (14L), and match them to the pegboard frame (10L) - Fasten using bolts (AA x 3), washers (CC x 3) and nuts (BB x 3) NOTICE: Do not over tighten!				3 x AA Bolts		3 x CC Washers		3 x BB Nuts			
3 x AA Bolts		3 x CC Washers										
3 x BB Nuts												

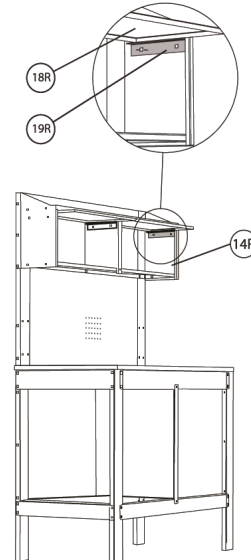
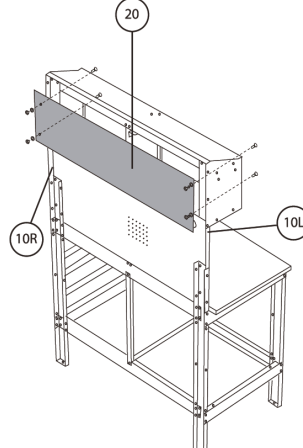
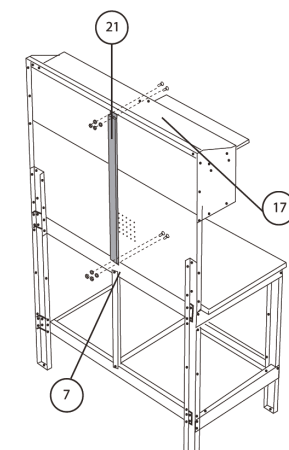
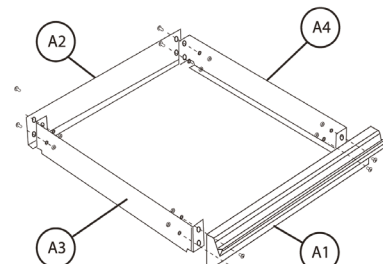


	9. Base of shelf – right side bracing <table><tr><td>3 x AA Bolts</td><td></td><td>3 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>3 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Align holes of the left side shelf bracing (14R), and match them to the pegboard frame (10R) - Fasten using bolts (AA x 3), washers (CC x 3) and nuts (BB x 3) NOTICE: Do not over tighten!	3 x AA Bolts		3 x CC Washers		3 x BB Nuts			
3 x AA Bolts		3 x CC Washers							
3 x BB Nuts									
	10. Base of shelf – bottom <table><tr><td>4 x AA Bolts</td><td></td><td>4 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Align the holes of the bottom of the shelving unit (15) and match them to the side shelf bracing (14L and 14R) - Fasten using bolts (AA x 4), washers (CC x 4) and nuts (BB x 4) NOTICE: Do not over tighten!	4 x AA Bolts		4 x CC Washers		4 x BB Nuts			
4 x AA Bolts		4 x CC Washers							
4 x BB Nuts									
	11. Base of shelf - divider <table><tr><td>4 x AA Bolts</td><td></td><td>4 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Take the middle shelf divider (16) and align holes with the bottom shelving - Fasten using bolts (AA x 2), washers (CC x 2) and nuts (BB x 2) - Take the left middle shelf divider rail (16A) and align it with the right middle shelf divider rail (16B) making sure the middle shelf divider (16) is in between - Fasten using bolts (AA x 2), washers (CC x 2) and nuts (BB x 2) NOTICE: Do not over tighten!	4 x AA Bolts		4 x CC Washers		4 x BB Nuts			
4 x AA Bolts		4 x CC Washers							
4 x BB Nuts									
	12. Base of shelf – upper <table><tr><td>8 x AA Bolts</td><td></td><td>8 x CC Washers</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> - Take the upper shelf (17) and lay flat so that it is resting on top of the shelf divider - Align holes of upper shelf (17) to match the left and right side shelf bracing - Take bolts (AA x 3) and insert the into the left shelf bracing - Fasten with washers (CC x 3) and nuts (BB x 3) - Repeat previous step to attach the upper shelf (17) to the right shelf bracing - Take bolts (AA x 2) and insert them into the top part of shelf divider - Fasten with washers (CC x 2) and nuts (BB x 2)	8 x AA Bolts		8 x CC Washers		8 x BB Nuts			
8 x AA Bolts		8 x CC Washers							
8 x BB Nuts									

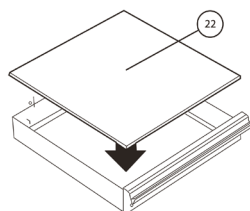
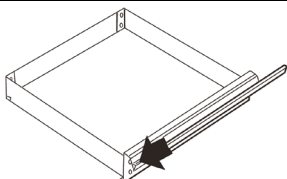
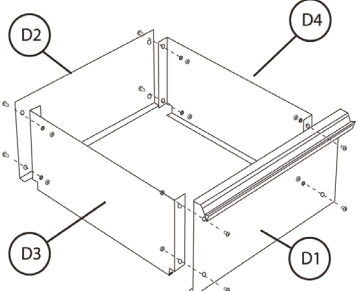
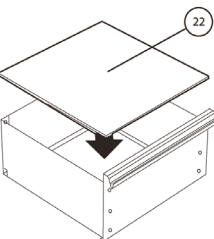
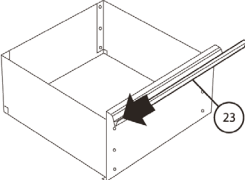
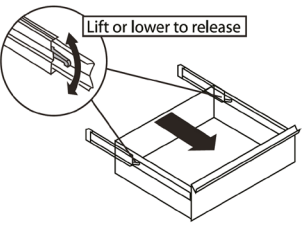


	NOTICE Tighten all fasteners on workbench upon completion of step 12! Do not over tighten!										
	13. Top shelf – left door - Take the top left door (18L) and place onto rail of the middle shelf divider (16) - Ensure that the wheel is resting onto the rail of middle shelf divider - You may have insert door (18L) on an angle to ensure it sits securely on the rail of the middle shelf divider										
	14. Top shelf – left rail <table> <tr> <td>2 x AA Bolts</td><td></td><td>2 x CC Washers</td><td></td></tr> <tr> <td>2 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> - Take the left shelf rail (19L) and fit onto the wheel of the top left door (left side) - Lifting both the left shelf rail (19L) and the top left door (18L), align the holes of (19L) with the holes of the left side shelf bracing (14L) - Fasten 19L to 14L with bolts (AA x 2), washers (CC x 2) and nuts (BB x 2) NOTICE: Do not over tighten!			2 x AA Bolts		2 x CC Washers		2 x BB Nuts			
2 x AA Bolts		2 x CC Washers									
2 x BB Nuts											
	15. Top shelf - right door - Take the top right door (18R) and place onto rail of the middle shelf divider - Ensure that the wheel is resting onto the rail of middle shelf divider - You may have insert door (18R) on an angle to ensure it sits securely on the rail of the middle shelf divider										



	16. Top shelf – right rail <table> <tr> <td>2 x AA Bolts</td><td></td><td>2 x CC Washers</td><td></td></tr> <tr> <td>2 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> - Take the right shelf rail (19R) and fit onto the wheel of the top right door (right side) - Lifting both the right shelf rail (19R) and the top right door (18R), align the holes of (19R) with the holes of the right side shelf bracing (14R) - Fasten 19R to 14R with bolts (AA x 2), washers (CC x 2) and nuts (BB x 2) NOTICE: Do not over tighten!	2 x AA Bolts		2 x CC Washers		2 x BB Nuts			
2 x AA Bolts		2 x CC Washers							
2 x BB Nuts									
	17. Shelf backing <table> <tr> <td>4 x AA Bolts</td><td></td><td>4 x CC Washers</td><td></td></tr> <tr> <td>4 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> - Rest the drawer backing (20) on top of the pegboard - Take bolts (AA x 4) and place through pegboard frame (10R and 10L) - Fasten with washers (CC x 4) and nuts (BB x 4) NOTICE: Do not over tighten!	4 x AA Bolts		4 x CC Washers		4 x BB Nuts			
4 x AA Bolts		4 x CC Washers							
4 x BB Nuts									
	18. Pegboard - support <table> <tr> <td>4 x AA Bolts</td><td></td><td>4 x CC Washers</td><td></td></tr> <tr> <td>4 x BB Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> - Align the holes of the pegboard support bar (21) to the holes of the holes of the cross bracing piece (7) as well as the upper shelf (17) - Insert bolts (AA x 4) through holes and fasten with washers (CC x 4) and nuts (BB x 4) NOTICE: Do not over tighten!	4 x AA Bolts		4 x CC Washers		4 x BB Nuts			
4 x AA Bolts		4 x CC Washers							
4 x BB Nuts									
	19. Drawer assembly – small (3x) <table> <tr> <td>2 x DD Bolts</td><td></td><td>2 x FF Washers</td><td></td></tr> <tr> <td>2 x EE Nuts</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> - Align holes of front drawer (A1) with left and right side of drawer (A3 and A4) - Insert bolts (DD x 2) per side - Fasten with washers (FF x 2) and nuts (EE x 2)	2 x DD Bolts		2 x FF Washers		2 x EE Nuts			
2 x DD Bolts		2 x FF Washers							
2 x EE Nuts									

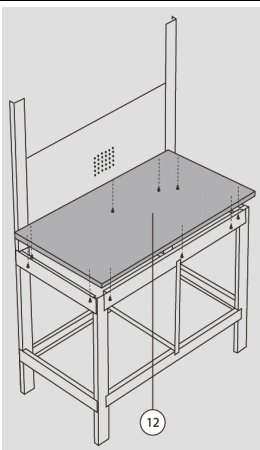
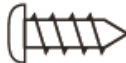
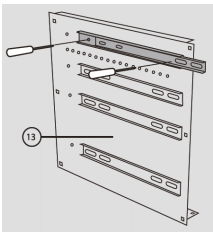
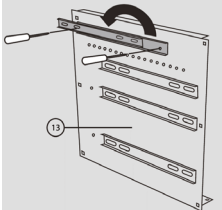
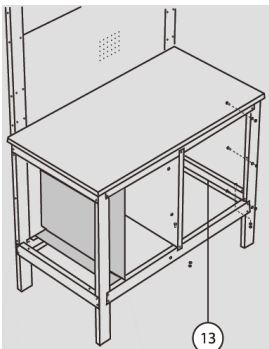
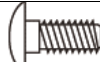
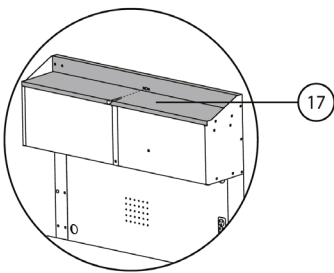
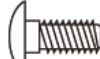


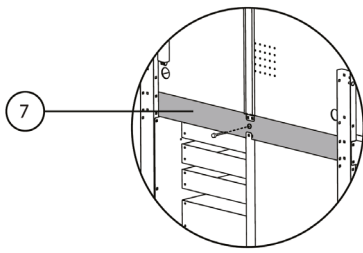
	- Align holes of rear drawer (A2) with left and right side of drawer (A3 and A4) - Insert bolts (DD x 2) per side - Fasten with washers (FF x 2) and nuts (EE x 2) - Tighten all fasteners NOTICE: Do not over tighten!			
	Insert wooden drawer bottom (22) so that it rests on lip of drawers			
	- Slide aluminium handle cover (23) over top of the front drawer - Repeat for remaining small drawers			
	20. Drawer assembly – large (1x)			
	2 x DD Bolts		2 x FF Washers	
	2 x EE Nuts			
	- Align holes of front drawer (D1) with left and right side of drawer (D3 and D4) - Insert bolts (DD x 2) per side - Fasten with washers (FF x 2) and nuts (EE x 2) - Align holes of rear drawer (D2) with left and right side of drawer (D3 and D4) - Insert bolts (DD x 2) per side - Fasten with washers (FF x 2) and nuts (EE x 2) - Tighten all fasteners NOTICE: Do not over tighten!			
	Insert wooden drawer bottom (22) so that it rests on lip of drawers			
	Slide aluminium handle cover (23) over top of the front drawer			
	21. Installing drawers			
	- Empty the drawer and fully extend before removing - Lift or lower (depending on the slide) the release lever on both sides - Slowly pull the drawer out to remove from table			



	To reinstall, align the drawer rails and slowly push the drawer into the table until the drawer stops			
	22. Drawer assembly – reversing drawer rails (centre wall) Remove both screws attaching drawer rails to centre wall (9)			
	- Flip drawer rails 180° to face the other direction and fasten with both screws - Repeat the above steps for the other three drawer rails			
	23. Base of table – drawer frame			
	4 x AA Bolts		4 x CC Washers	
	4 x BB Nuts			
- Take centre wall (9) with drawer rails facing to the left of table - Fasten to frame of table with bolts (AA x 4), washers (CC x 4) and nuts (BB x 4) NOTICE: Do not over tighten!				
	24. Pegboard assembly			
	12 x AA Bolts		12 x CC Washers	
	12 x BB Nuts			
- Take the pegboard (11) and place it against the back of the table frame so that the Holzmann logo can be read correctly - Align screw holes of pegboard (11) and the pegboard frames (10L and 10R) against the holes of the table frame - Taking the left and right pegboard frame (10L and 10R), sandwich the pegboard between table leg (1L and 1R) - Fasten pegboard frame against frame of table by using bolts (AA x 6), washers (CC x 12) and nuts (BB x 6) on each side NOTICE: Do not over tighten!				



	25. Table top fastening			
10 x JJ Wood screws				
- Align pre-drilled holes on bottom of table top(12) to the round holes of the table frame - Using wood screws (JJ x 10), fasten table top to frame table - Tighten wood screws using a screwdriver NOTICE: Do not over tighten!				
	26. Drawer assembly – reversing drawer rails (drawer frame)			
Slide the drawer rails in and out in order to remove both screws attaching the drawer rails to the drawer frame (13)				
	- Flip drawer rails 180° to face the other direction and fasten with both screw - Repeat the above steps for the other three drawer rails NOTICE: Do not over tighten!			
	27. Base of table – drawer frame			
8 x AA Bolts		8 x CC Washers		
8 x BB Nuts				
With drawer rails facing inward, take drawer frame (13) and fasten body of frame using bolts (AA x 8), washers (CC x 8) and nuts (BB x 8) NOTICE: Do not over tighten! NOTICE  DONE! Return to step 8 to complete table assembly				
	28. Securing work bench			
8 x AA Bolts		8 x CC Washers		
8 x BB Nuts				
CAUTION  The work bench must be attached to a wall. Failure to do so may cause personal injury or product damage Insert mounting hardware through the pre-drilled hole in upper shelf (17)				



- An additional pre-drilled hole has been added to cross bracing piece (7). If unable to secure through upper shelf (17) securely mount work bench through cross bracing piece (7)

NOTICE

Use appropriate hardware only!

NOTICE: Do not over tighten!

**CAUTION**

The wall and ground for installing the machine must be designed in such a way that they can bear the load. The minimum load values here are the maximum loads + self-weight according to the technical data for the respective component.

NOTICE

Tighten all screws after completing the assembly! Do not over tighten!

13 CLEANING**NOTICE**

Wrong cleaning agents can attack the varnish of the product. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the product's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the product and its long service life. Therefore, remove dust and abrasion regularly with a soft, lint-free (cotton) cloth, otherwise the hydraulic piston may wear prematurely.

14 DISPOSAL

Observe the national waste disposal regulations. Never dispose the product, product components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new product or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.



15 **PREFAZIONE (IT)**

Gentile Cliente,

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni e importanti avvertenze sulla messa in servizio e uso sicuro del BANCO DI LAVORO MULTIFUNZIONALE WT39, di seguito definito "prodotto".



Le istruzioni per l'uso sono una componente della macchina e non devono essere rimosse. Per un uso futuro, conservateli in un luogo adatto, facilmente accessibile agli utenti (operatori) e protetto dalla polvere e dall'umidità, e accludeteli alla macchina in caso di cessione a terzi!

Prestate particolare attenzione al capitolo sulla sicurezza!

A causa del costante sviluppo dei nostri prodotti è possibile che le immagini e i contenuti siano leggermente differenti. Se dovete riscontrare errori, siete pregati di informarci.

Con riserva di modifiche tecniche!

Al ricevimento della merce controllatela immediatamente e fate annotare eventuali contestazioni al momento della consegna, all'addetto al recapito, sulla lettera di vettura!

I danni di trasporto devono essere segnalati a noi entro 24 ore.

Holzmann Maschinen GmbH non può assumere alcuna garanzia per danni da trasporto non annotati.

Copyright

© 2021

Questa documentazione è protetta da copyright. Tutti i diritti riservati! In particolare saranno perseguite legalmente la riproduzione, traduzione e il prelievo di foto e immagini.

Come Foro competente si pattuisce il Tribunale di Linz o il Tribunale di competenza per 4170 Haslach.

Indirizzo dei centri di assistenza clienti

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



16 SICUREZZA

Il presente paragrafo contiene informazioni e importanti avvertenze sulla messa in servizio e uso sicuri del prodotto.



Per la vostra sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Ciò consente di usare il prodotto in modo sicuro e di evitare malintesi, nonché lesioni personali e materiali. Osservare inoltre i simboli e i pittogrammi utilizzati sul prodotto nonché le informazioni di sicurezza e di pericolo!

16.1 Uso conforme previsto

Il prodotto è progettato esclusivamente per le seguenti attività: Stoccaggio di utensili e oggetti solidi non infiammabili e come superficie di lavoro / banco di lavoro entro i limiti tecnici specificati per questo scopo.

Per un uso diverso o che esula da questo e per danni materiali o lesioni da questo derivanti Holzmann-Maschinen non si assume alcuna responsabilità o non fornisce alcuna garanzia.

16.1.1 Limitazioni tecniche

Il prodotto è progettato per lavorare alle seguenti condizioni ambientali:

Umidità rel.:	max. 90%
Temperatura (funzionamento)	da -10° C a +40° C
Temperatura (stoccaggio, trasporto)	da -20° C a +55° C

16.1.2 Applicazioni vietate / Uso improprio pericoloso

- Uso del prodotto senza un'adeguata idoneità fisica e mentale
- Uso del prodotto senza conoscere le istruzioni per l'uso
- Modifiche strutturali del prodotto
- Sollevamento o trasporto di persone
- Uso del prodotto su veicoli o altri oggetti in movimento
- Uso del prodotto come ausilio di salita (scala)
- Uso del prodotto su pendii e inclinazioni
- Uso del prodotto al di fuori dei limiti specificati nelle presenti istruzioni
- Rimozione delle marcature di sicurezza apposte sul prodotto
- Cambiare, bypassare o disattivare i dispositivi di sicurezza del prodotto

L'uso improprio o la mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni contenute nel presente manuale comporta l'annullamento di tutte le richieste di garanzia e di risarcimento danni nei confronti della Holzmann Maschinen GmbH.

16.2 Requisiti dell'utente

Il prodotto è progettato per l'uso da parte di una sola persona. I prerequisiti per l'uso del prodotto sono l'attitudine fisica e mentale e la conoscenza e la comprensione delle istruzioni per l'uso. Le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o mancanza di conoscenza, non sono in grado di far funzionare il prodotto in modo sicuro, non devono utilizzarlo senza la supervisione o l'istruzione di una persona responsabile.

Si tenga presente che le leggi e regolamenti locali possono prevedere un limite minimo di età dell'operatore e limitare l'uso di questo prodotto!

Indossare i dispositivi di protezione individuale prima di lavorare sul prodotto.

16.3 Avvertenze di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e pericoli per la salute, oltre alle regole generali per un lavoro sicuro, durante il lavoro con il prodotto si deve tener conto in particolare dei seguenti punti:

- Prima della messa in funzione controllare che il prodotto sia integra e funzionante.
- Scegliere come luogo di installazione una superficie piana, priva di vibrazioni e antiscivolo.
- Garantire condizioni di luce sufficienti sul posto di lavoro per evitare effetti stroboscopici!
- Assicuratevi un ambiente di lavoro pulito!



- Il prodotto può essere azionato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da persone che lo conoscono e che sono state informate dei pericoli che si presentano nel corso di questi lavori.
- Indossare abiti da lavoro e calzature adeguati.
- Lavorare sempre con cura e cautela e non esercitare mai una forza eccessiva.
- Non lavorare sul prodotto se si è stanchi, non concentrati o sotto l'influenza di farmaci, alcool o droghe!

16.4 Avvertenze speciali per la sicurezza per questo prodotto

- Non sovraccaricare il prodotto! Rispettare la capacità di carico ammissibile.
- Assicurarsi che il carico sia distribuito correttamente. Non concentrare il carico su un lato o su un'estremità.

16.5 Indicazioni di pericolo

Nonostante l'uso corretto, permangono alcuni rischi residui. Per via della struttura e design del prodotto, con l'uso dello stesso possono insorgere i seguenti rischi, che sono contrassegnati nelle presenti istruzioni per l'uso nel seguente modo:

PERICOLO	
	Un'avvertenza di sicurezza di questo genere indicata una situazione pericolosa immediata che causa la morte o lesioni gravi se non viene evitato.
AVVERTENZA	
	Un'avvertenza di sicurezza di questo tipo indica una potenziale situazione pericolosa che potrebbe portare a gravi lesioni o addirittura alla morte se non viene evitata.
ATTENZIONE	
	Un'avvertenza di sicurezza così strutturata indicata una potenziale situazione pericolosa che può causare lesioni minori o lievi se non viene evitata.
NOTA	
	Un'avvertenza di sicurezza di questo genere indicata una potenziale situazione pericolosa che può causare danni materiali se non viene evitata.

Nonostante tutte le norme di sicurezza, il vostro buon senso e la vostra adeguata idoneità tecnica/formazione sono e rimangono i fattori di sicurezza più importanti per il funzionamento senza errori del prodotto. **Il lavoro sicuro dipende prima di tutto da voi!**

17 TRASPORTO

Per un trasporto corretto, seguire le istruzioni e le informazioni sull'imballaggio di trasporto relative al baricentro, ai punti di fissaggio, al peso, al mezzo di trasporto da utilizzare e alla posizione di trasporto prescritta, ecc.

Trasportare il prodotto nel suo imballaggio fino al luogo di installazione. Assicurare la corretta postura durante il sollevamento, il trasporto e la messa a terra del carico:

- **Sollevamento, abbassamento:**
Accertarsi di essere stabili durante il sollevamento/abbassamento (gambe larghe fino all'anca). Sollevare / abbassare il carico con le ginocchia piegate e la schiena dritta (come il sollevatore di pesi).
Non sollevare / abbassare il carico a scatti.
- **Trasporto:**
Trasportare il carico con entrambe le mani tenendolo il più vicino possibile al corpo.
Trasportare il carico con la schiena dritta.

Fissare sempre il prodotto assemblato nella posizione di trasporto durante il trasporto per evitare danni al prodotto.



18 MONTAGGIO

18.1 Attività preparatorie

18.1.1 Controllare la dotazione di fornitura

Annotare sempre i danni di trasporto visibili sulla bolla di consegna e controllare immediatamente dopo aver disimballato il prodotto per verificare la presenza di danni di trasporto o di parti mancanti o danneggiate. Segnalare danni al prodotto o parti mancanti immediatamente al vostro rivenditore o allo spedizioniere.

18.2 Montaggio

Il prodotto è stato smontato per il trasporto e deve essere rimontato prima dell'uso. Seguite le istruzioni qui sotto riportate:

Utensile richiesto: Chiave SW 10, cacciavite con punta a croce

	1. Piede tavola – lato sinistro			
	8 x AA Viti		8 x CC Fette	
	8 x BB Dadi			
	• Allineare i fori delle traverse (3L) e (4L) con le gambe del tavolo (1L) e (2L) • Inserire le viti (AA x 8) attraverso i fori corrispondenti come mostrato - quattro viti per ogni traversa • Fissare con rondelle (CC x 8) e dadi (BB x 8) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	2. Piede tavola – lato sinistro			
	8 Viti AA		8 Rondelle CC	
	8 x BB Dadi			
	• Allineare i fori delle traverse (3R) e (4R) con le gambe del tavolo (1R) e (2R) • Inserire le viti (AA x 8) attraverso i fori corrispondenti come mostrato - quattro viti per ogni traversa • Fissare con rondelle (CC x 8) e dadi (BB x 8) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	3. Telaio del tavolo - Traverse			
	16 Viti AA		16 Rondelle CC	
	16 x BB Dadi			

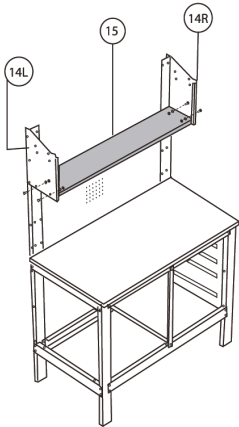
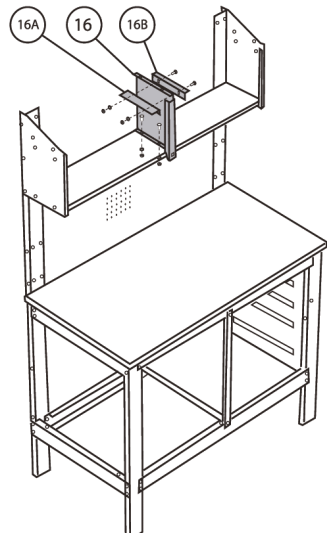
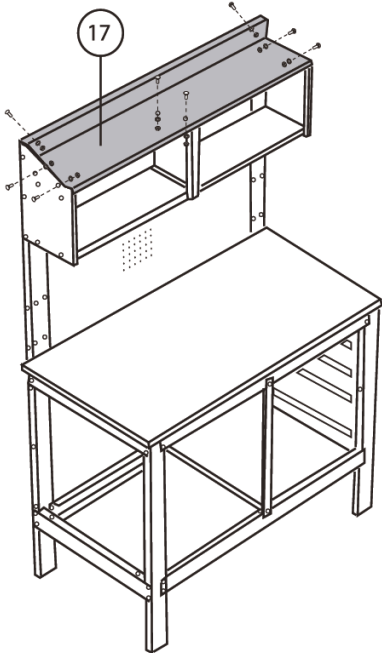


	• Allineare i fori nelle traverse (5 e 8) con le estremità delle gambe del tavolo assemblate nei passaggi precedenti • Assicuratevi che gli adesivi sulle parti (5 e 8) siano rivolti verso l'alto con le frecce e che i fori quadrati siano in alto • Inserire le viti (AA x 2) attraverso il lato sinistro e destro della traversa obliqua anteriore inferiore • Fissare con rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) • Ripetere la procedura per la traversa obliqua posteriore inferiore (8) • Ripetere i passaggi per le traverse superiori (6 e 7) • Assicuratevi che le diciture sulle parti (6 e 7) siano rivolte verso l'alto con le frecce e che i fori tondi siano in alto. AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!								
	4. Telaio della tavola – parte centrale <table><tr><td>4 Viti AA</td><td></td><td>4 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Posizionare la parete centrale (9) con le guide del cassetto sul lato destro del tavolo • Fissare al telaio della tavola con viti (AA x 4), rondelle (CC x 4) e dadi (BB x 4) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti! NOTA Se si desidera installare i cassetti sul lato SINISTRO, seguite i passaggi 24-29.	4 Viti AA		4 Rondelle CC		4 x BB Dadi			
4 Viti AA		4 Rondelle CC							
4 x BB Dadi									
	5. Parete traforata <table><tr><td>12 Viti AA</td><td></td><td>12 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>12 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Posizionare la parete traforata (11) contro il retro del telaio della tavola in modo che il logo Holzmann possa essere letto correttamente • Allineare i fori di avvitamento della parete traforata (11) e delle traverse della parete traforata (10L e 10R) con i fori del telaio tavola • Prendere il telaio sinistro e destro della parete traforata (10L e 10R) e bloccare la parete traforata tra la gamba del tavolo (1L e 1R) • Fissare la parete traforata al telaio della tavola con viti (AA x 6), rondelle (CC x 12) e dadi (BB x 6) su ciascun lato AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!	12 Viti AA		12 Rondelle CC		12 x BB Dadi			
12 Viti AA		12 Rondelle CC							
12 x BB Dadi									

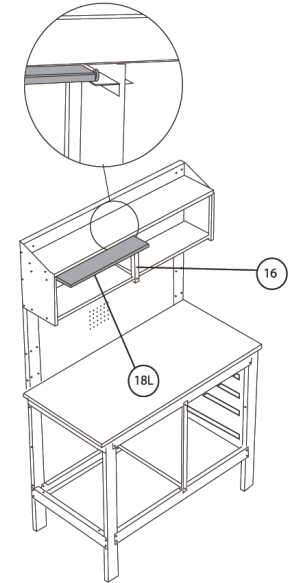
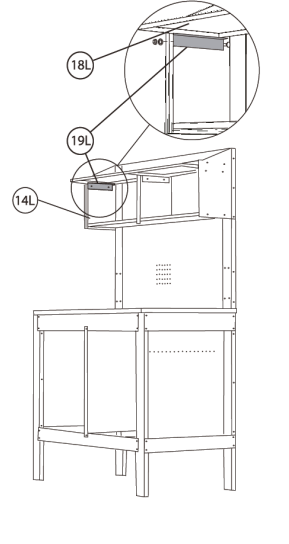
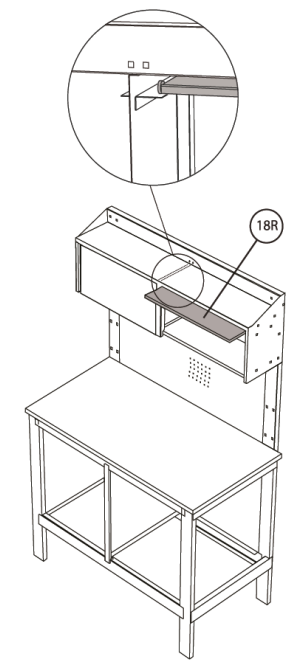


	6. Piano tavolo			
	10 x JJ Viti per legno			
	- Allineare i fori sgrassati sul lato inferiore del piano del tavolo (12) con i fori rotondi nel telaio del tavolo - Fissare il piano del tavolo al telaio del tavolo con viti per legno (JJ x 10) - Serrare le viti per legno con un cacciavite AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	7. Telaio del tavolo – Pannello laterale			
	8 Viti AA		8 Rondelle CC	
	8 x BB Dadi			
	Posizionare il pannello laterale (13) con le guide del cassetto rivolte verso l'interno e fissarlo al telaio della tavola con viti (AA x 8), rondelle (CC x 8) e dadi (BB x 8) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
Dopo il montaggio	8. Scaffale – Traversa laterale sinistra			
	3 Viti AA		3 Rondelle CC	
	3 x BB Dadi			
	- Allineare i fori della traversa laterale sinistra dello scaffale (14L) e adattarla al telaio della parete traforata (10L) - Fissare con viti (AA x 3), rondelle (CC x 3) e dadi (BB x 3) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	9. Scaffale – Traversa laterale a destra			
	3 Viti AA		3 Rondelle CC	
	3 x BB Dadi			
	- Allineare i fori della traversa laterale destra dello scaffale (14R) e adattarla al telaio della parete traforata (10R) - Fissare con viti (AA x 3), rondelle (CC x 3) e dadi (BB x 3) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			



	10. Scaffale – Fondo <table><tr><td>4 Viti AA</td><td></td><td>4 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Allineare i fori del fondo dello scaffale (15) e montarlo sulle traverse laterali (14L e 14R) • Fissare con viti (AA x 3), rondelle (CC x 3) e dadi (BB x 3) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!	4 Viti AA		4 Rondelle CC		4 x BB Dadi			
4 Viti AA		4 Rondelle CC							
4 x BB Dadi									
	11. Scaffale – divisorio <table><tr><td>4 Viti AA</td><td></td><td>4 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>4 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Prendere il divisore dello scaffale (16) e allineare i fori con il fondo dello scaffale inferiore • Fissare con viti (AA x 2), rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) • Prendere la guida divisoria centrale sinistra dello scaffale (16A) e allinearla con la guida divisoria centrale destra dello scaffale (16B); il divisorio centrale (16) deve trovarsi in mezzo • Fissare con viti (AA x 2), rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!	4 Viti AA		4 Rondelle CC		4 x BB Dadi			
4 Viti AA		4 Rondelle CC							
4 x BB Dadi									
	12. Scaffale – Parte superiore <table><tr><td>8 Viti AA</td><td></td><td>8 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>8x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Prendere la parte superiore dello scaffale (17) e posizionarlo in modo che poggia sul divisorio dello scaffale • Allineare i fori nella parte superiore dello scaffale (17) in modo che coincidano con le traverse laterali destra e sinistra. • Prendete le viti (AA x 3) e inseritele nella traversa dello scaffale sinistro • Fissare con rondelle (CC x 3) e dadi (BB x 3) • Ripetere il passaggio precedente per fissare la parte superiore dello scaffale (17) alla traversa dello scaffale destra • Prendete le viti (AA x 2) e inseritele nella parte superiore dello scaffale • Fissare con rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) NOTA  Dopo aver completato il passaggio 12, serrare tutti gli elementi di fissaggio del banco di lavoro! Non serrare troppo le viti!	8 Viti AA		8 Rondelle CC		8x BB Dadi			
8 Viti AA		8 Rondelle CC							
8x BB Dadi									

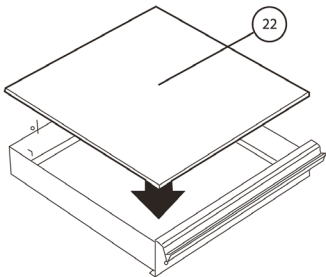
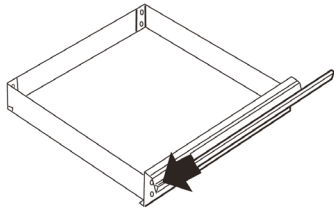
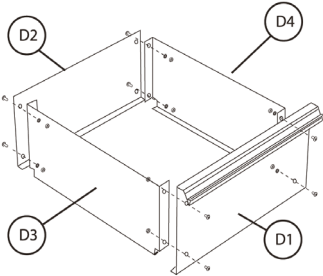
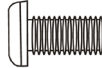
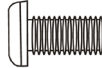
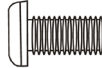
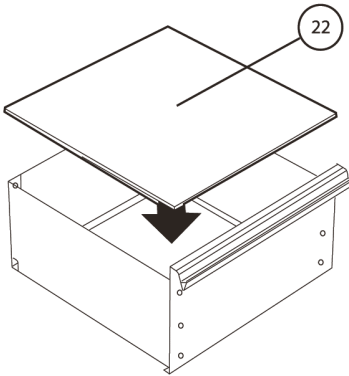
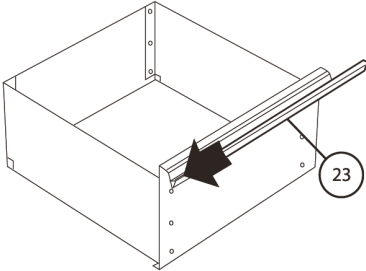


	13. Vano portaoggetti – anta di sinistra • Prendere l'anta di sinistra (18L) e metterla sulla guida del divisorio dello scaffale (16) • Fare attenzione che la ruota poggi sulla guida del divisorio dello scaffale • Potrebbe essere necessario inserire l'anta (18L) inclinata in modo che si adatti saldamente alla guida del divisorio dello scaffale centrale								
	14. Vano portaoggetti – guida di sinistra <table><tr><td>2 Viti AA</td><td></td><td>2 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>2 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Prendete la guida dello scaffale di sinistra (19L) e mettetela sulla ruota dell'anta del vano portaoggetti di sinistra (lato sinistro). • Sollevare sia la guida dello scaffale di sinistra (19L) che l'anta del vano portaoggetti di sinistra (18L) e allineare i fori di (19L) con i fori della traversa laterale di sinistra (14L) • Fissare 19L su 14L con viti (AA x 2), rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!	2 Viti AA		2 Rondelle CC		2 x BB Dadi			
2 Viti AA		2 Rondelle CC							
2 x BB Dadi									
	15. Vano portaoggetti – anta di destra • Prendere l'anta di destra (18R) e metterla sulla guida del divisorio dello scaffale • Fare attenzione che la ruota poggi sulla guida del divisorio dello scaffale • Potrebbe essere necessario inserire l'anta (18R) inclinata in che si adatti saldamente alla guida del divisorio dello scaffale centrale AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!								
	16. Vano portaoggetti – guida di destra								

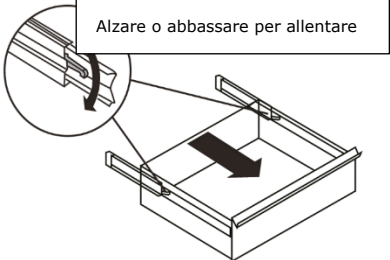
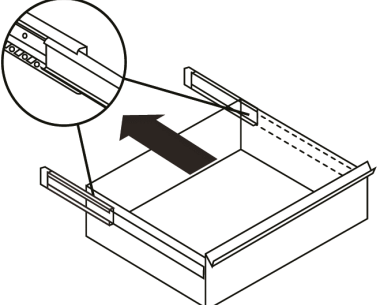
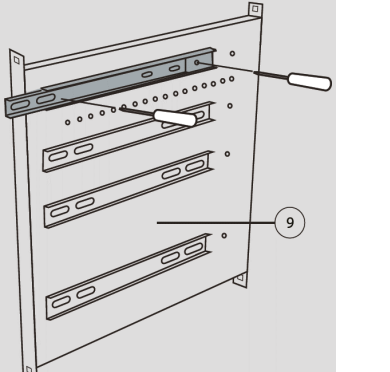
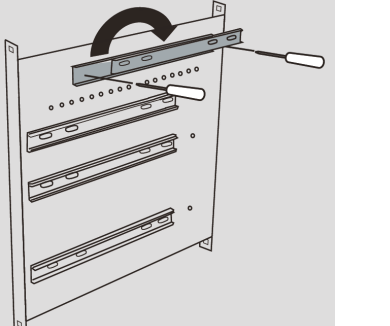
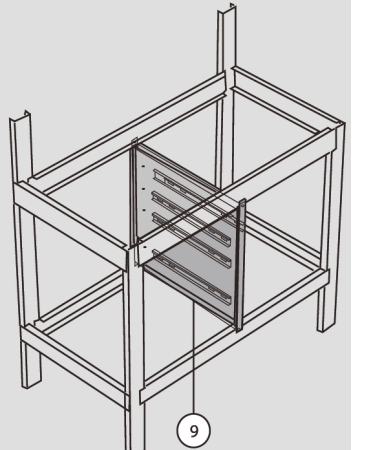
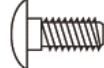
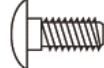
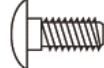


	2 Viti AA		2 Rondelle CC	
	2 x BB Dadi			
	- Prendete la guida dello scaffale di destra (19R) e mettetela sulla ruota dell'anta del vano portaoggetti di destra (lato destro). - Sollevare sia la guida dello scaffale di destra (19R) che l'anta del vano portaoggetti di destra (18R) e allineare i fori di (19R) con i fori della traversa laterale di sinistra (14R) - Fissare 19R su 14R con viti (AA x 2), rondelle (CC x 2) e dadi (BB x 2) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	17. Scaffale – parete posteriore			
	4 Viti AA		4 Rondelle CC	
	4 x BB Dadi			
	- Posizionare il pannello posteriore dello scaffale (20) in alto sopra la parete traforata - Prendete le viti (AA x 4) e inseritele attraverso il telaio della parete traforata (10R e 10L) - Fissare con rondelle (CC x 4) e dadi (BB x 4) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	18. Parete traforata – supporto			
	4 Viti AA		4 Rondelle CC	
	4 x BB Dadi			
	- Allineare i fori del supporto della parete traforata (21) con i fori della traversa obliqua (7) e con la parte superiore dello scaffale (17) - Inserire le viti (AA x 4) attraverso i fori e fissare con rondelle (CC x 4) e dadi (BB x 4) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			
	19. Cassetto – piccolo (3)			
	2 Viti DD		2 Rondelle FF	
	2 x EE Dadi			
	- Allineare i fori del lato frontale (A1) con i lati destro e sinistro del cassetto (A3 e A4) - Inserire le viti (DD x 2) su ogni lato - Fissare con rondelle (FF x 2) e dadi (EE x 2) - Allineare i fori del lato posteriore (A2) con i lati destro e sinistro del cassetto (A3 e A4) - Inserire le viti (DD x 2) su ogni lato - Fissare con rondelle (FF x 2) e dadi (EE x 2) - Serrare tutti gli elementi di fissaggio AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			

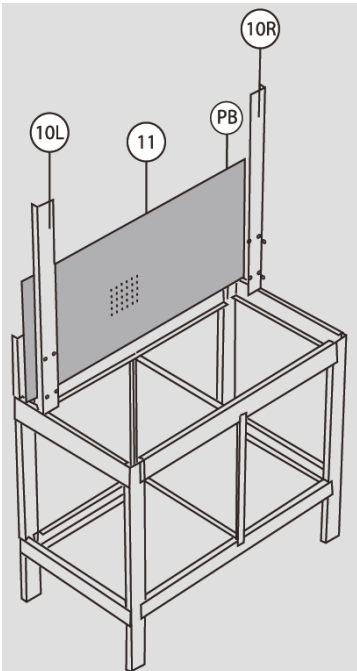


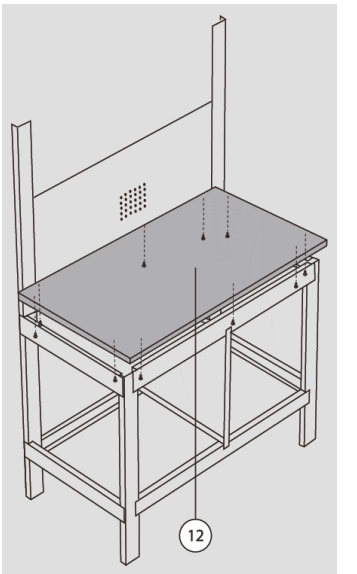
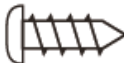
	• Inserire il fondo del cassetto in legno (22)								
	• Far scorrere la maniglia di alluminio (23) sulla parte anteriore del cassetto • Ripetere il processo per i restanti cassetti piccoli								
	20. Cassetto - grande (I) <table><tr><td>2 Viti DD</td><td></td><td>2 x FF Fette</td><td></td></tr><tr><td>2 x EE Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Allineare i fori del lato frontale (D1) con i lati destro e sinistro del cassetto (D3 e D4) • Inserire le viti (DD x 2) su ogni lato • Fissare con rondelle (FF x 2) e dadi (EE x 2) • Allineare i fori del lato posteriore (D2) con i lati destro e sinistro del cassetto (D3 e D4) • Inserire le viti (DD x 2) su ogni lato • Fissare con rondelle (FF x 2) e dadi (EE x 2) • Serrare tutti gli elementi di fissaggio AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!	2 Viti DD		2 x FF Fette		2 x EE Dadi			
2 Viti DD		2 x FF Fette							
2 x EE Dadi									
	• Inserire il fondo del cassetto in legno (22)								
	• Far scorrere la maniglia di alluminio (23) sulla parte anteriore del cassetto								

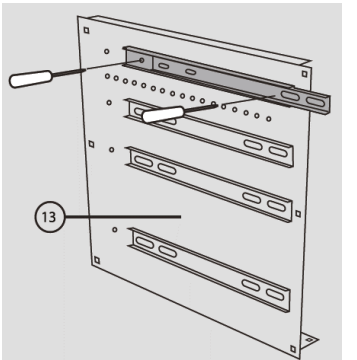


	21. Cassetto • Svuotare il cassetto ed estrarlo completamente prima di rimuoverlo • Alzare o abbassare (a seconda dell'estrazione) la leva di sblocco su entrambi i lati • Estrarre lentamente il cassetto per rimuoverlo dalla guida										
	• Per rimontare, allineare le guide del cassetto e inserire lentamente il cassetto completamente nel tavolo										
	22. Caricamento – Rotazione delle guide (parte centrale) • Rimuovere le due viti che fissano le guide del cassetto alla parete centrale (9)										
	• Ruotare le guide del cassetto di 180° nell'altra direzione e fissarle di nuovo con entrambe le viti • Ripetere i passaggi precedenti per le altre tre guide del cassetto										
	23. Telaio della tavola – parte centrale <table border="1" data-bbox="598 1680 1468 1870"> <tr> <td data-bbox="598 1680 925 1769">4 Viti AA</td><td data-bbox="925 1680 1125 1769"></td><td data-bbox="1125 1680 1308 1769">4 Rondelle CC</td><td data-bbox="1308 1680 1468 1769"></td></tr> <tr> <td data-bbox="598 1769 925 1870">4 x BB Dadi</td><td data-bbox="925 1769 1125 1870"></td><td data-bbox="1125 1769 1308 1870"></td><td data-bbox="1308 1769 1468 1870"></td></tr> </table> • Posizionare la parete centrale (9) con le guide del cassetto sul lato sinistra del tavolo • Fissare al telaio della tavola con viti (AA x 4), rondelle (CC x 4) e dadi (BB x 4) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!			4 Viti AA		4 Rondelle CC		4 x BB Dadi			
4 Viti AA		4 Rondelle CC									
4 x BB Dadi											

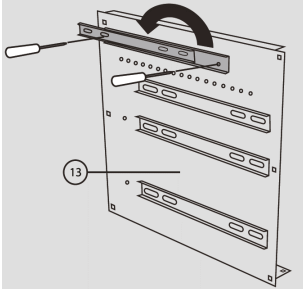
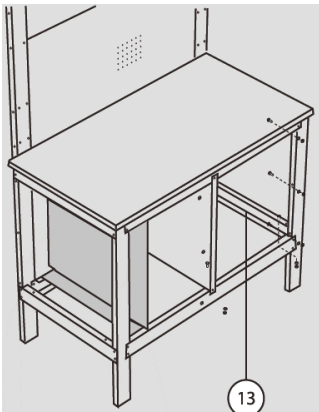
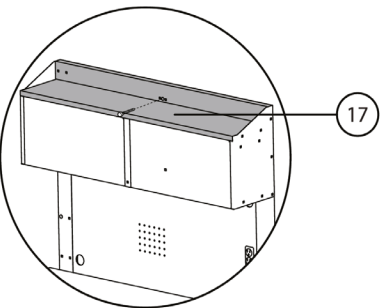
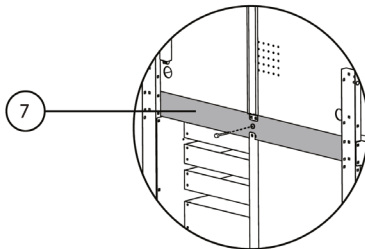


	24. Parete traforata			
12 Viti AA		12 Rondelle CC		
12 x BB Dadi				
• Posizionare la parete traforata (11) contro il retro del telaio della tavola in modo che il logo Holzmann possa essere letto correttamente • Allineare i fori di avvitamento della parete traforata (11) e delle traverse della parete traforata (10L e 10R) con i fori del telaio tavola • Prendere il telaio sinistro e destro della parete traforata (10L e 10R) e bloccare la parete traforata tra la gamba del tavolo (1L e 1R) • Fissare la parete traforata al telaio della tavola con viti (AA x 6), rondelle (CC x 12) e dadi (BB x 6) su ciascun lato				
AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!				

	25. Piano tavolo			
10 x JJ Viti per legno				
• Allineare i fori sgrossati sul lato inferiore del piano del tavolo (12) con i fori rotondi nel telaio del tavolo • Fissare il piano del tavolo al telaio del tavolo con viti per legno (JJ x 10) • Serrare le viti per legno con un cacciavite				
AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!				

	26. Caricamento – Rotazione delle guide (parte laterale)			
• Far scorrere le guide del cassetto in entro in fuori per rimuovere le due viti che fissano le guide del cassetto alla parte laterale (13)				



	• Ruotare le guide del cassetto di 180° nell'altra direzione e fissarle di nuovo con entrambe le viti • Ripetere i passaggi precedenti per le altre tre guide del cassetto AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!								
	27. Telaio della tavola – Pannello laterale sinistro <table><tr><td>8 Viti AA</td><td></td><td>8 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> • Posizionare il pannello laterale (13) con le guide del cassetto rivolte verso l'interno e fissarlo al telaio della tavola con viti (AA x 8), rondelle (CC x 8) e dadi (BB x 8) AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti! NOTA  FATTO! Tornare al punto 8 per completare il montaggio del tavolo	8 Viti AA		8 Rondelle CC		8 x BB Dadi			
8 Viti AA		8 Rondelle CC							
8 x BB Dadi									
	28. Fissaggio del banco di lavoro <table><tr><td>8 Viti AA</td><td></td><td>8 Rondelle CC</td><td></td></tr><tr><td>8 x BB Dadi</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> ATTENZIONE  Il banco di lavoro deve essere fissato a una parete. La mancata osservanza può provocare lesioni o danni al prodotto • Guidare gli elementi di fissaggio attraverso il foro sgrossato nella parte superiore dello scaffale (17)	8 Viti AA		8 Rondelle CC		8 x BB Dadi			
8 Viti AA		8 Rondelle CC							
8 x BB Dadi									
	• È presente un ulteriore foro sgrosso sulla traversa (7). Se non è possibile il fissaggio attraverso la parte superiore dello scaffale (17), fissare saldamente il banco di lavoro attraverso la traversa (7) NOTA  Utilizzare solo elementi di fissaggio adatti! AVVERTENZA: Non serrare troppo le viti!								



ATTENZIONE



Parete e fondo devono essere tali da poter sopportare il carico. Come valori di carico minimo, vengono utilizzati i carichi massimi + peso a vuoto secondo i dati tecnici del rispettivo componente.

NOTA



Dopo aver completato il montaggio, serrare tutte le viti!
Non serrare troppo le viti!

19 PULIZIA

NOTA



Detergenti non corretti possono corrodere la vernice del prodotto. Per la pulizia non utilizzare solventi, diluente nitro o altri detergenti che potrebbero danneggiare la vernice del prodotto. Rispettare le specifiche e le istruzioni del produttore del detergente!

Una pulizia regolare è il presupposto per il funzionamento sicuro del prodotto e la sua lunga durata. Pertanto, rimuovere regolarmente la polvere e l'abrasione con un panno morbido (di cotone).

20 SMALTIMENTO



Osservare le norme nazionali sullo smaltimento dei rifiuti. Non smaltire mai il prodotto, i componenti del prodotto o i materiali operativi nei rifiuti non riciclabili. Contattare eventualmente le autorità locali per informazioni sulle opzioni di smaltimento disponibili.

Quando si acquista un nuovo prodotto o un apparecchio equivalente dal rivenditore specializzato, questo è obbligato a smaltire il vostro vecchio prodotto correttamente.



21 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PARTI DI RICAMBIO

21.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order / Ordinazione delle parti di ricambio

(DE) Mit Holzmann-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal auf Ihre Maschine abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzt die Einbauzeit und verlängert die Lebensdauer der Maschine.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

(EN) With Holzmann spare parts, you use spare parts that are ideally matched to your machine. The optimum fitting accuracy of the parts shortens the installation time and extends the service life of the machine.

NOTICE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

(IT) Con le parti di ricambio Holzmann utilizzate pezzi di ricambio che combaciano e sono adatti tra loro. L'esattezza di adattamento ottimale dei pezzi accorcia i tempi di montaggio e mantiene la durata di vita della macchina.

NOTA



Il montaggio di altre parti di ricambio diverse da quelle originali causa la perdita della garanzia! Pertanto vale la regola: Quando si sostituiscono componenti/pezzi usare solo parti di ricambio originali.

Per ordinare parti di ricambio usare il modulo dell'assistenza che trovate al termine di queste istruzioni. Indicare sempre il tipo di macchina, il numero di parte di ricambio e la denominazione. Per evitare incomprensioni, si raccomanda di allegare agli ordini di parti di ricambio una copia del disegno delle parti di ricambio, su cui sono contrassegnate le parti di ricambio richieste.

Oppure utilizzate l'opzione di ordinazione online tramite il catalogo ricambi o il modulo di richiesta ricambi sulla nostra homepage

[L'indirizzo per gli ordini si trova sotto gli indirizzi dei centri di assistenza clienti nella prefazione di questa documentazione.](#)

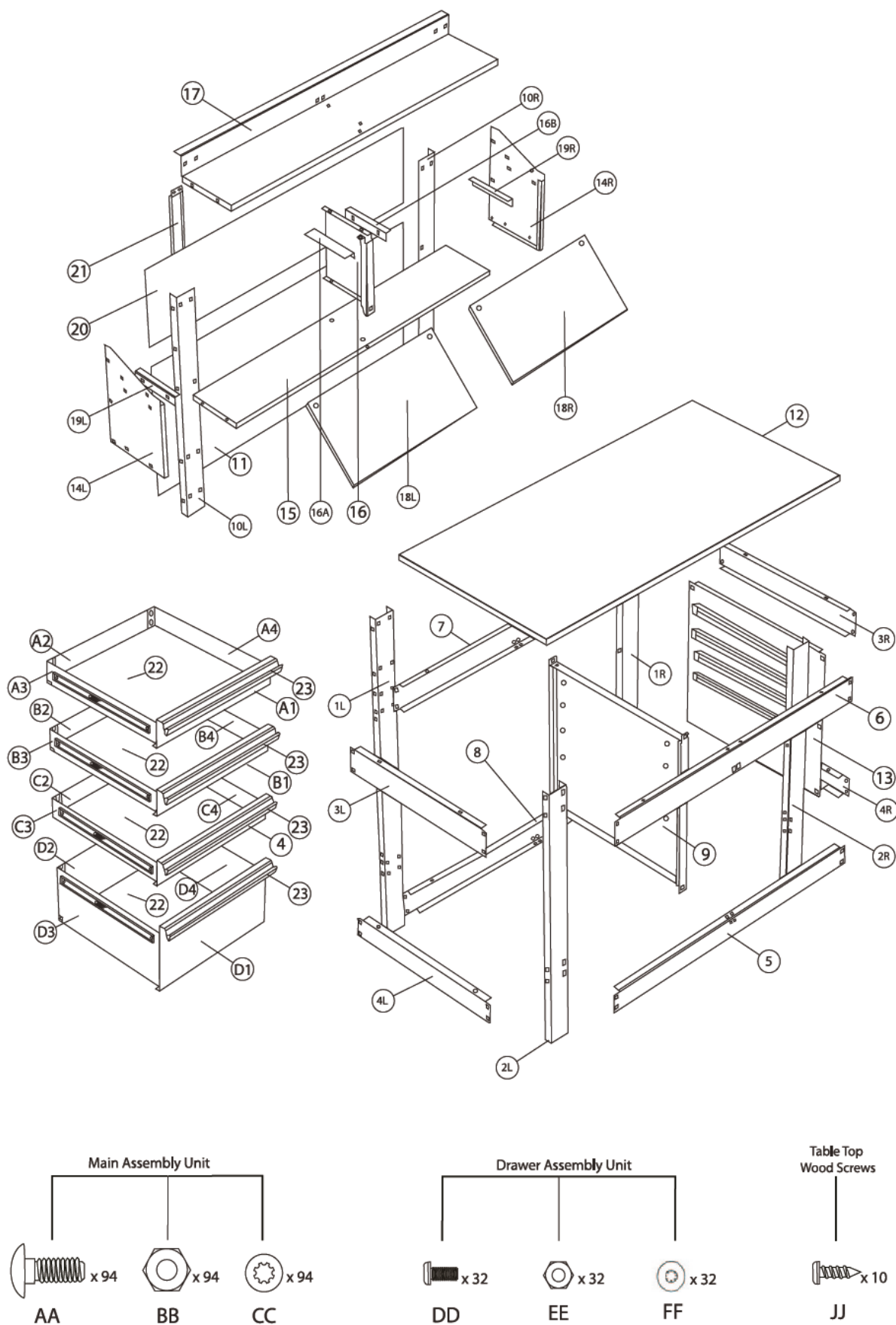
(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)

(IT) Potete trovare il catalogo elettronico dei ricambi sulla nostra homepage (ricambi)



21.2 Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso



**21.3 Ersatzteilliste / Spare Parts List / Lista parti di ricambio**

Pos	name	pcs	Pos	name	pcs
table			drawer		
1L	back table leg left side	1	A1 / B1 / C1	front side small drawers	3
1R	back table leg right side	1	A2 / B2 / C2	back side small drawers	3
2L	front table leg left side	1	A3 / B3 / C3	left side small drawers	3
2R	front table leg right side	1	A4 / B3 / C3	right side small drawers	3
3L	cross member top left side	1	D1	front side large drawers	1
3R	cross member top right side	1	D2	back side large drawers	1
4L	cross member down left side	1	D3	left side large drawers	1
4R	cross member down right side	1	D4	right side large drawers	1
5	cross member down front side	1	22	wooden drawer bottom	4
6	cross member top front side	1	23	aluminum handle cover	4
7	cross member top back side	1			
8	cross member down back side	1			
9	centre wall	1			
12	table top	1			
13	side part	1			

Pos	name	pcs	Pos	name	pcs
pegboard			hardware		
10R	right pegboard frame	1	AA	bolts for table	94
10L	left pegboard frame	1	BB	nuts for table	94
11	pegboard	1	CC	washers for table	94
14R	side bracing right side	1	DD	bolts for drawer	32
14L	side bracing left side	1	EE	nuts for drawer	32
15	shelf bottom	1	FF	washers for drawer	32
16	shelf divider	1	JJ	table top wood screws	10
16A	shelf divider rail left side	1			
16B	shelf divider rail right side	1			
17	upper shelf	1			
18L	top left door	1			
18R	top right door	1			
19L	left shelf rail	1			
19R	right shelf rail	1			
20	shelf backing	1			
21	pegboard support bar	1			



22 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News



23 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH guarantees a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.



24 DICHIARAZIONE DI GARANZIA (IT)

1.) Garanzia:

HOLZMANN concede un periodo di garanzia di 2 anni per i componenti elettrici e meccanici per uso non commerciale; in caso di utilizzo commerciale, è prevista una garanzia di 1 anno, a partire dall'acquisto da parte dell'utente finale/acquirente. HOLZMANN sottolinea espressamente che non tutti gli articoli della gamma sono destinati ad un uso commerciale. Se entro i suddetti periodi/difetti che non si basano sui dettagli di esclusione elencati al capitolo "Disposizioni", HOLZMANN riparerà o sostituirà l'apparecchio a propria discrezione.

2.) Comunicazioni:

Il rivenditore comunicherà per iscritto a HOLZMANN i difetti che si sono verificati nell'apparecchio. Se la richiesta di garanzia è giustificata, l'apparecchio viene ritirato presso il rivenditore HOLZMANN o inviato alla HOLZMANN dal rivenditore stesso. Restituzioni senza previo accordo con HOLZMANN non sono accolte e non possono essere accettate. Ogni spedizione di ritorno deve essere provvista di un numero RMA fornito da HOLZMANN, altrimenti l'accettazione della merce e l'elaborazione dei reclami e dei resi da parte di HOLZMANN non è possibile.

3.) Disposizioni:

- a) Il diritto alla garanzia sarà accettato esclusivamente se alla macchina sarà allegata copia della fattura originale ovvero dello scontrino di acquisto del rivenditore Holzmann. Il diritto alla garanzia decade qualora, al momento del ritiro, la macchina non sia completa di tutti gli accessori.
- b) La garanzia esclude il controllo, la manutenzione, l'ispezione o gli interventi di assistenza gratuiti sull'apparecchio. Eventuali anomalie dovute all'uso non conforme alle disposizioni da parte dell'utente finale o del proprio rivenditore non saranno accettate come diritto alla garanzia.
- c) Sono esclusi i difetti delle parti soggette ad usura come spazzole di carbone, sacchetti di raccolta, coltelli, rulli, piastre di taglio, dispositivi di taglio, guide, giunti, guarnizioni, giranti, lame, oli idraulici, filtri dell'olio, ganasce scorrevoli, interruttori, cinghie, ecc.
- d) Sono esclusi i danni agli apparecchi causati da un uso improprio, da un uso errato dell'apparecchio (non conforme al suo scopo normale) o dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione, oppure da cause di forza maggiore, da riparazioni o modifiche tecniche improprie effettuate da officine non autorizzate o dagli stessi partner commerciali, dall'uso di ricambi o accessori non originali HOLZMANN.
- e) I costi sostenuti (costi di trasporto) e le spese (costi di ispezione) in caso di richieste di garanzia ingiustificate saranno fatturati al partner commerciale o al rivenditore dopo la verifica da parte del nostro personale specializzato.
- f) Dispositivi non coperti da garanzia: Le riparazioni devono essere effettuate solo dopo il pagamento anticipato o la fattura del rivenditore in conformità al preventivo dei costi (incluse le spese di trasporto) di HOLZMANN.
- g) I diritti di garanzia sono concessi solo ai partner commerciali di un rivenditore HOLZMANN che ha acquistato l'apparecchio direttamente da HOLZMANN. Tali diritti non sono trasferibili in caso di vendite multiple dell'apparecchio

4.) Diritto al risarcimento danni e ulteriori responsabilità

In tutti i casi la società Holzmann risponde solo limitatamente al valore della macchina. Il diritto al risarcimento danni a causa di cattive prestazioni, anomalie e danni conseguenti ovvero la perdita di guadagno dovuta a un difetto rilevato durante il periodo di garanzia non saranno riconosciuti. La società Holzmann fa valere il diritto alla riparazione della macchina.

ASSISTENZA

Trascorso il periodo di garanzia i lavori di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti da ditte specializzate opportune. Anche la HOLZMANN-Maschinen GbmH continua a essere a vostra disposizione per l'assistenza e le riparazioni. In tal caso inoltrate una richiesta di preventivo senza impegno al nostro servizio assistenza clienti o inviateci semplicemente la vostra richiesta tramite il modulo allegato.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oppure utilizzare il modulo di reclamo online o il modulo d'ordine dei pezzi di ricambio fornito sulla nostra homepage: www.holzmann-maschinen.at nella categoria Service/News



25 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden

We monitor our products even after delivery. In order to be able to guarantee a continuous improvement process, we are dependent on you and your impressions when handling our products. Let us know about:

- Problems that occur when using the product
- Malfunctions that occur in certain operating situations
- Experiences that may be important for other users

Please note down such observations and send them to us by e-mail or letter post.

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name:

Produkt / Product:

Kaufdatum / Purchase date:

Erworben von / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

info@holzmann-maschinen.at